

437
a₂

100-108

2. 20.

25. Aug 1
1002
3
89

Maagn, P. Maagn.

Maagn, Tin, blago .1.

gölynom Maagn lesenina, goüun Tin
jantugnwäyfa selenjawa, silbrun
siebrenina, goldun slatnina, Zifnuwaarn
shelesnina, vltä Maagn stasina

3-

Maagnlagen heruifla, blashifhe 4.

Maagn, Tin, sat ; sollachien Tin Maagn
satorje 5

Maagn ^{shaj} zhujezh; shivrobium zhujezhe, 7
way jagu zhuti von zhuvam, zhujezh, 8
way wrotan sbuditi se, sotamiti se. 9

Maagn, Tin, i. ^{shraj ispech, sngn} straska; Maagn fella na strashi sem, strashim,
bici, zhuti von zhujezh; Maagn fella na strashi sto im.
na strashi stadi, auf Tin Maagn ziafma zhuwaje Metl.
na strasho ^{idem}; Maagn fella na ab,
2. I. i. In Or, wo Maagn gefalben wird
straska, strashifhe. strachifstake. 10

Wärfeln pahlati.

Wärfen, ~~zhujti~~ ^{if wafn} ~~zhujem~~, zhuvam 7-8. 11
wafn ^{zhujech}, dramlen.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

19- Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

24- Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Wärfen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

- Wafeljämdlarinn voshena kuzhováčka. 33.
 Wafelburza voshena svérha. voshénica
 * Wafelburzar vosheni svérhar, fin voshena
 svérhara?
 34 Wafelburzar, Inv, voshena képa, képa
 voshka. 35
 Wafelburzar limano platno. 36
 Wafelburzar, Inv, voshena svérha, voshéniza.
 37 Wafelburzar 38

Wafelburzar, Inv, Inv Dammstaid der Blüthen,
 walsen in Linnen nützigen obnohina.

Wafelburzar, Inv, zhebelni zheru.
 Wafelburzar phalaena cecana Linn.

Wafelburzar vosheni nos.
 Wafelburzar vosheno olje.
 Wafelburzar vosheni plastka.

39 Wafelburzar, Inv, vosheni podobar.

Wafelburzar voshena peshka.

Wafelburzar, Inv, das brennende fude nuro Wafel-
 schied von dem übrigen abzufudeu, damit
 es nicht weiter brennen können voshéniche
 skharje?

Wafelburzar prorni fat.

Maß, soß vosheniza vosheniza 40

Maßgim, rafenja Tab, rast w. rafenje, raska 41

3

Maßguba, jin, strashniza. * Maßgubim, jin, stinljaj, voshina,

Maßgwind, jin, i. i. jin gulfim von ihm aus = sing.

guyanshan Maßgub lufhine xing. nin thil
Ta von lufhina.

Maßgizifur vosheni svécha.

42 Maßgub, jin, pepeliza, ⁴⁰ jin Maßgub ^{in Maßgub} pflagt ba bächta pepeliza ba =
= bächta.

Maßgub = i. d. z. d. pepelizhai

43 Maßgubim pepelizhar, pepelizhki pef.

Maßgubkönig ex l. 45

Maßgub zhuwaj, zhuwar Art. 46.

Maßgubium zhuwajha. 47

Maßgubogali zhuwajshina.

Maßgub w. f. f. D. in Maßgub -

18 Maßgubom zhuwajovi turen 49

Maßgubast, wachlig 49

Maßgublu S. v. n. majati je

Jin gubnu wachlu, wir jin gubnu rätati

Mit etwas wachlu s' kom omäkwati, kaj

majati

Maßgub teroni ⁵¹ verli ^{nx} jin, ⁱⁿ jin wachwar Mann, je mosh, de je, je verli jin
wachwar Mann, so junaki, de je, ⁵² verli jin
~~Maßgub teroni wachwar Mann, je mosh, de je, je verli jin~~
Arenium habere?

Maßgub, jin, siradka

Maßgub, jin, mécha ⁵² ang ald ninn Müßgub ribiza. Rib.

Maßgubwar ^{in meina zila} Maßgubim, jin, zév, pifhal.

Maßgub, jin, ⁵⁰ und jin Maßgub oroshje. oroda oroz.

gn jin Maßgub gubnu oroshje v' rohe
vseti, je jemati.

Din druff duff jin Maßgub fufnu pravizo
s' oroshjam ishati, od jin Maßgub ubnu

lassen pravizo oroshjovima raslozku prepustiti
Maffol, Tin, nin, großes Maul, einäffliu goble.

Maffan D. Maffan, z. P. oroshni

54 Maffanglüt oroshna sërha, vojshina sërha. 55

Maffantannuar oroshikhe..oroñica

56 Maffanglatz oroshno mesto. bojščē ^{bojžo} ^{memirje R.} ^{Dob} ^{memir}

57 Maffan sils hand, ~~memir~~ ^{memirje R.} ^{memir} ^{memir}

Maffan ragn, Tin, opoda. 58

59 Maffan, oroshim. 59

Mit gnawaffnator gant 60

Magan, Tin, vagnarica. tehtarnica vaga

Magn, Tin, vāga. tehtnira

Magn = i. d. z. P. vagni

Magnballun, Tin, gubal an niun Magn 61

stanga stajt

Magnbanu stanga

Magnqlit vāgavshina 62

Magngruiff Kambiza, shkëpiz

Magnsals, Tin, jesik (je v'Kobilzi) jektir. 63

Magnseltar voder, vagni voder Rosa

Magnsant vāga, vagnarica

Magnsaru -vāgas

Magnklobnu Kambiza, shkëpiz. 64

Magnkūnuf vāgaria ^{Magntkūnuf vāgaria} vāgastu

Magnmūstau vāgas

Magn, Tin, vos, kola 65

tyhymovno
gubirskavovvagnu
P. Tom. III. pag 2.

Mit dem Wagen sollen fahren s' vosam
obstati, freq. s' vosam obstajati.

Niz auf dem Wagen fahren na vob sefti.
elad fustn hat am Wagen peto kolo.
ein Harin fustn dem Wagen spannen narobe delati;
~~mit~~ sadne koleja naprej gredejo.

Walden shivata
se wigan
ein Wagen
in wasy Spinn dem
Kornen = und Spinnen =
Wagen auf einander
legen, rasform vos.
im Walden für
shivlenja se vanam
saval Koga

Wagen v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein
auf dem Wagen fahren, das auf dem
Wagen v. a. i. ein v. a. i. ein

2. ein v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein
guten Erfolg sein v. a. i. ein
Litten Wagen proffno stufiti. Es wist
Wagen ist ad nicht dalje si neinam, sich
in ein Wald Wagen si upati v. a. i. ein
Es wird auf gut Glück Wagen. Naj na dobro
sich v. a. i. ein v. a. i. ein

Erst gmoagt ist fall p. v. a. i. ein, Kdor ne voga,
je bres blaga.

Wagen v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein
Wagen v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein

+ tasbora, u. 2.

Wagen v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein
Wagen v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein

69 Wagenburg, ein, vosovi v. a. i. ein

70 Wagenflucht Kofh, vosni Kofh. 71

Wagenflucht Kolo v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein
Wagenflucht Kolo v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein

Wagenflucht Kolo v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein
Wagenflucht Kolo v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein

Wagenflucht Kolo v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein

75 Wagenflucht Kolo v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein

75 Wagenflucht Kolo v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein
Wagenflucht Kolo v. a. i. ein v. a. i. ein v. a. i. ein

Magnulajsa kolovos.

Magnulajsa ročica:

Magnulitar vosna lojtra. grote, lestvice

Magnumajsa kolat.

76 Magnuffar vosni konj.

Magnu^{snop} ^{repla} snujsa koloniza.

Magnuramunu, sod, stufna s vosni, vosna stufna, vosni vadli. ^{silagnurinj, dving, tin, hamovi v. j. Er.}

77 Magnurifurinn vosna masha, anif masha, kolomaz, i. i. Dnar smolnak.

Magnurifoggan koloniza, kolnica

Magnurifoot, sod, and inn yrobnu brabristakid
folz zinn ybrauiga inn Magnur Kolastki
lif.

Magnurifisig omajan, tin laidar vinnu wagnurifisig, i. i. wautlbar oma =
Magnurifinnon savoniza. ^{z jano kolo.}

Magnurifur kolovos.

Magnurifary trobie

Magnurivinda vinta.

Magnurivunug vagnuoni sed.

Magnar vagnaviz.

Magnarast raven, ^{navpijen} vinnub. po ravnim, poravnim navpike

Magnurifaln vagna sklediza. 78

Magnurifnit, sod, worauf man tin Holz wagnurifallt
b. i. Magnurifallta.

Magnurifueß vagnara rech 79

80 Magnur kolat.

i. i. Mallbestimmung

81 Mall, tin, volitra, volenje, isbor, dvoolja 82
and nigunur Mall po lastni volji, ^{san} po kroji voljitu

ein Mall fällt mir sponn nevem, kaj b. stolid

Einam tin Mall lastan komu na voljo pustiti.

Maßfürst, Egnostfürst 87

Maßfandlung volcaje, volites

Maßforn voliviz. 88

Maßglatz, Jar, I. i. Vflüßspalt bojiska, bitine o. bojvölke,
~~pojvialiske pojvialke~~

I. i. wo niun Maß gefaltun wird
voliske.

Maßkonst, Jar, 89

Maßkonich, Jar, 90

Maßkonig, Jar, 91

Maßkurt, Jar, 92

Maßkurt, Jar, 93

Maßkummer, Jar, 94

Maßkug, Jar, 95

Maßkummer, Jar, 96

Maßu, Jar, nunggründeln, irnige Moin-
nung došdevik, sdévik, 97.

Maßuball, Jar, linnod aball im jagdwesen prasni legar, prasni gnesdo. ^{Ležiet}

Maßuan, ič wäſua meni se di, se ni ^{domiſt lam} ~~sdéti se ni~~ došdeva, menim. ^{domiſt lam}

Maßubaut, Jar, niest ſparſgumig beſaunnen oblihaft rób.

Maßubon, Jar, I. i. laur gluho ſhitó, piémek.

2. I. i. falſchſch gewäſſen piémek.

Mafofalf refnizhni, ams pravdanskii, u. 2.

Mafofally, dujnat. refnizhni, istinit
dujnat. refnizhno, ref, sarés, sa refnizo. istinito

Mafofallyhni refnizhnoft. 3

Mafofni, in, refniza, istina
fjuntar in Mafofni komunan refnizo
suéditi.

In Mafofni, uz bin russ'ingli'kly, ~~refnizo~~
sarés /: v' refnizi, zlo refnizhni fin.

ein Mafofni zu sagen de se ^{ne} schláhem,
amg ne laskem, ~~sa~~ refnizo govornim.

Mafofniénifin, - linbu 6

Mafoflich refnizhno, sarés. ~~refnizo~~ 7

Mafofnumu porók.

Mafofnumu zhititi, sazhititi, saglé =
datil. 9 saglidam, sarstem, sazhitim

Mafofnuming, in, sazhit. 10

Mafofnum, ~~refnizo~~ ^{božíam, véshovam} prerokujem: bogújem odar
božovam: ~~refnizo~~ ^{vedeshvam. vitzobut}

Mafofnumu prerók 12

Mafofnumu prerókina, vedežnavka 14

Mafofnumu prerókivásto. vedežnavstvo

Mafofnumlich 16 refnizi podobni, dosdiven fufu - beršk to ne
na ip vfu - kathe, de

Abalkun

Aballian

Aballun ⁴⁵ / Fuglas d. Voch. —

Abawaty, Jar, Somora mast.

Abawast morfki Konj

Aballyfflaginle, die viergeboten dort mit mirum fufinfen
Wonen, Die Loden damit fast zu Plagen Kowa Kopata, tolkash.

Aballung 1. funnen bewingung ninar

fluffigen Berges vatenje

2. die Lichte vrenje, das Blut gerast in Simfeln gewalzen
in Aballung kri vres: savre: / savre po meni -
fluffig vfe savre - -

Abalwind, Jar, d. i. Landwind bröckna sapa, bröckhan:

¹⁰ Abahu, Jar, 1. ein Ort, wo sich das Wasser
im Laufe bewegt Kemonza. vaterne

2. ein fuffen dieftung ninar elafpadan
der fuffenalen Dita frop.

Abaluntag 47

Abalunau 48

Abalunfain, Abgingel

Abäluff, italinuffig lastki, nun Abäluffen
lah, ninar Abäluffen lahina, wäluffen
muß och.

Abäluffland lastko.

Wenigste i. i. waiſan, gofan hoditi, niunu

Wag wauwlu po poti hoditi. 55. ^{popitovcam, pefhoram, cestovati} pnehajam se

Wauwuar. popotnik, potnik

Wauwuznabij popotno orodje.

Wauwuznabij hoditi, ~~W. fal~~ ^{popitovcam, pefhoram, cestovati} vandnati / ~~prewandnati~~

1. In fal Turq gang cind fylland gnouu =
Inos vfe Nemyka je obhodil, po vſim Nemyk-
kim je hodil.

2. Bag Jan Gaudwylarou po ſveta hoditi, hoditi
po deſhelah, vandnati, auz ſim Gaudwyl
wandnau po ſvojim delu vandnati.

Wauwuzgaſt, in, ~~W.~~ ^{popitovaje} vandnaje.

*W. inu amon Nyming
ſelim se, pefeliam se
W. Gaudwylarou fahit
ſelbi 58*

Wauwuzmann popotnik, vandnawiz. ^{cestovanje}

Wauwuzſtab popotna paliza. 59

Wauwuzning vandnaje. 60

Wauwuznu Kluka.

Wauwuzs, in, ſteniza.

Wauwuzſtan, in, obefhavni ſueznik, ſtenſki ſi-

Wauwuzſilar, - ſauha vtopleni ſtebe

Wauwuzſrauba Kluka, ſtenſka Kluka.

Wauwuzr obefiona wa

Wauwuz, in, lize. lihniza Anou

Wauwuzbnin 63

Wauwuzbnij, in, ~~omahlo ſoze~~, omahla

Wauwuzbnij, omahlin, omahliga ſozza ^{macl. nestalen, nestaru}

Wauwuzbnijbnid 64

mlen, snatel

Мәнүн, Јин, топлота, горкота. 75

76 Мил синар Мәнүн Јаубан серіно захвалети 11

Мәнүн ^{огрети} огрети / ^{согрети} согрети / ^{топлоти} топлоти / ^{горети} горети - ^{огрети} огрети е
8им ^{губәннән} губәннән Дәиш, ^{погрета} погрета јед, ^{погретина} погретина.

Мәнүн ^{машин} машин топлотна мера.

Мәнүн ^{огреница} огреница, ^{топливица} топливица, ^{зержавица} зержавица, ^{огленица} огленица

Мәнүн ^{јам} јам горки камен, ^{огрети} огрети камен.

78 Мәнүн ^{таллар} таллар, ^{Јар} Јар, ^{Мәнүн} Мәнүн

79 Мәнүн ^{заугн} заугн

Мәнүн ^{опоминати} опоминати / ^{опоминати} опоминати / ^{јарам} јарам ^{мунг} мунг ^{јаритва} јаритва,
^{јар} јар, ^{јарило} јарило
Мәнүн ^{опоминавиз} опоминавиз, ^{јарник} јарник.

Мәнүн ^{глоба} глоба, ^{Јин} Јин ^{Машин} Машин ^{млишти} млишти ^{свонез} свонез.

Мәнүн ^{опомин} опомин, ^{опоминате} опоминате 80

Мәнүн, Јин, ^{ликарвиза} лікарвиза, ^{зхедак} зхедак ^{бод. јегмен} бод. јегмен ^{у Ј. Стајнманис} у Ј. Стајнманис
^{зхаканје} зхаканје ^{јарам} јарам

Мәнүн I. v. n. ^{зхакати} зхакати, ^{ауф} ауф ^{јинаудан} јинаудан, ^{варт!} варт! ^{стој!} стој!
^{ауф} ауф ^{губа} губа ^{јнагауфнид} јнагауфнид ^{вартан} вартан ^{кога} кога, ^{добре} добре ^{вартан} вартан ^{мунг} мунг
^{перлошности} перлошности ^{зхакати} зхакати. ^{Јин} Јин ^{мунг} мунг ^{вартан} вартан ^{позхакати} позхакати ^{стој!} стој!
^{јар} јар, ^{јаран} јаран ^{блибан} блибан, ^{Јамит} Јамит ^{иуд} иуд ^{јинауд} јинауд ^{вартан} вартан ^{вартан} вартан ^{вартан} вартан
^{ни} ни ^{јаран} јаран ^{вартан} вартан ^{позхакати} позхакати ^{кога} кога. ^{Ј. и. новартан} Ј. и. новартан ^{отвар} отвар
^{надјам} надјам ^{се} се ^{зхифа} зхифа

II. v. a. i. Јинан ^{Ермубан} Ермубан ^{вартан} вартан ^{и. с. ф.} и. с. ф.
^{стрџи} стрџи, ^{болнику} болнику ^{стрџи} стрџи. ^{Јар} Јар ^{Машин} Машин 81

2. ^{Јинан} Јинан ^{Ермубан} Ермубан, ^{Ермубан} Ермубан ^{и. с. ф.} и. с. ф. ^{вартан} вартан
^{на} на ^{стоје} стоје ^{шубо} шубо ^{гледати} гледати. ^{дуб} дуб ^М М - ^{џканје} џканје

Мәнүн ^{стрџник} стрџник 82

83 Мәнүн ^{стрџница} стрџница, ^{вощица} вошчица
^{Мәнүн} Мәнүн, ^{протепоти} протепоти

2. Erud für - Kalkshini, Kaki; du weißt,
was für eine Holz ~~vefki, Kalkshina~~ man mit
~~vefki, Kalkshina~~ man mit dem ~~vefki, Kalkshina~~ man mit dem
vefki, Kalkshina nachliga je s' doushino.

3. ~~Erud~~ für wie sehr Kake, du glau=
bist weiß, was die Leute für sich tun =
man ne verjimeft, Koko je lidji khäno.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

89 Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

Erud - in der 3. d. perilai.
Erud - in der 3. d. perilai.

zhangyfir wafsan, 1000 jin Obav =
flärsu nach final wainigant wafsan
z. L. In die, in die Land u. J.
pomiti / pomiti: / 90

Wäfsanⁱ perizhnik 92. J. i. Džwāzār Abētär, blebetala

Wäfsaninu periza 95

Wäfsanin^g blebetanje.

Wäfsan lofu perizhni saflushik. 97

Wäfsanz mana nuda

98 Wäfsan^u periza. In die Wäfsan

Wäfsan^g 99

Wäfsan^g blebetär, blebetävast. 100

Wäfsan^g In die, jekaste rokavize s. 1

Wäfsan^g perizhni, aniz perilo

2 Wäfsan^g In die gräbla.

Wäfsan^g zunja. apirnjäca 3

Wäfsan^g korito. ~~plate~~

Wäfsan^g pomije s.

Wäfsan^g periza.

Wäfsan^g perilo.

Wäfsan^g prana vobna.

Wäfsan^g perizhni sapif.

Wäfsan, In die, In die wäfsan nishina, väsla. In die

2.) In die Säundel In die folz büttara, bāshik.

3.) 5

Wassersoly bitare s. bishki s.
Wassermünster Konjash, moyster. 7 Abwinder
Wasser, Jas, voda.

zu Wasser warmen vodeneti: suodeneti:
Nur Wasser fassen ~~und~~ potopiti. 6
zu Wasser warmen po vodi pelatise.
Kring zu Wasser und zu lauer woffha
na vodi sam na fuchen. 7
erw. Mund laubt ihm vol Wasser
Ninc se mu zede.

Laubt Wasser
Kolntra
Kalma voda

Wasser = in Jan. G. G. vodni z. B. Wasserfor
Wasser ab ~~lauber~~ pflanz, Jan, b. S. Enisom saturnira, zhepnik.
Wasser vortw. i. Jan Anatomia, beta ghila, Roma lymphatica.
2. zu Jan Gota vodenik vodenik. (vodna zila)

Wasser vst, Jan, wasser aus "bunfle" signu Wasser-Indebanirend ausblasen
vodenira

Wasserbau vodno deto.

Wasserbauhinu

Wasserbauhinu i. Ein Wasser jastik

2. I. i. niu jastik ~~Wasserbauhinu, Jan, vodojak 10~~

Wasserball, u bunfaugt Struga, grapa

Ein Jan Wasser Mischau raki s.

Wasserbinu, Jan, vodenira.

puhos

Wasserblase i. vodni mehio Kregid, Klobuk, puhio, berbinik, berbinia

2. elad Wasser Janu zu warmen burcha sa

Kropi

Erw. Wasserblase mehio sadne vode, dan
mehio otroskije vode

Wasserrand; Jar, wobey die Jngungstäncke mit
gefordernem Wasser überzogen werden. poshlebita.

Wasserrand tāt., vodenica

Wasserrandig povodna pot.

Wasserrandig schleb.

Wasserrandig derzba, grapa

Wasserrandig Spranja.

Wasserrandig vor. ³⁹ ~~Wasserrandig~~ ^{Wasserfall, die, aus dem Wasser des All. Jantel}

* Wasserrandig, adjuat. vode bojezh. ^{Wasserfall, die, aus dem Wasser des All. Jantel}

Wasserrandig, Jar, vode bojezh. ^{Wasserfall, die, aus dem Wasser des All. Jantel}

Wasserrandig, Jar, ~~Wasser~~ vodeniza, J. i. d. d. tāt

Wasserrandig zedito.

Wasserrandig vodna sila.

Wasserrandig vodena strela.

Wasserrandig, Jar, vodeniza ^{anarsaca}, ^{Wasser} - ^{trubka} vod - ^{intercus}

Wasserrandig vodenizni. ^{Wasser} - ^{perfora} - ^{guz} - ^{perfora}

Wasserrandig, Jar, ^{Wasser} globok plav, stop. ^{Wasser} mi svodeni.

Wasserrandig vodanof. ^{Wasser}

Wasserrandig vodopivz, ^{abstemis}.

Wasserrandig vodonium vodopivka.

Wasserrandig kapla vode. ^{Wasser}

Wasserrandig praviza do vode, voda ^{Wasserrandig}, Jar, ^{Wasser}

Wasserrandig, Jar, ^{Wasser} sveden, ^{Wasser} ⁵⁰

Wasserrandig, Jar, ^{Wasser} ⁵³

Wasserrandig v. n. ^{Wasser} ⁵³

Wasserrandig, Jar, ^{Wasser} ⁵³

Abzählung, wie Schiffbau, so Baum, das auf
zwei Ecken über einer Kugel zu stehen
steht

81 Abzählung angulus oppositus Monarchi Vogel.

Abzählung menjaviz. menjovic du

Abzählung, 1. Ein Steinzeug. steinu steinu.
brodas steinu

2. Ein Stein steinu gröba roviga masla,
steinu putra.

Abzählung v. a. buditi; studiti; prebuditi, zbužati, predramiti

Abzählung 1. zu dem steinu buditi, ropötiz, budilo.

2. zu dem steinu ropötiz.

Abzählung budivna ura, ura s' ropötizam.

Abzählung budila.

Abzählung 1. zu dem steinu rep. stein. ropötiz

2. lingam mitel mikavnik.

3. lingam mitel koopilo.

Abzählung v. n. mahlam, af mitel mahlam, mahlam.

Abzählung ne, mitel ne, mitel ne, mitel ne, mitel ne.

82 Abzählung proch, wang mit der gaur. proch s' roko, son dupfist, pred
fran s' roko! von atwat wang, von der gaur.

Dupfist wang s' i. ingulium, mitel preprocto. hodit poterit spubice

Abzählung wang mit der fran! fran! fran pojdi proch! apage

wang damid! proch s' tim, apage istad! pojdi kam s' tim (proch fran)
sdarvam, apage istam salutem 86

Abraz, Jur, pot w. 88

25. 10. 1902

Ju Abraz gorski u. s. p. na poti biti,
napotovati komu.

107. 102

Ju Jan Abraz trambaj na pot priti, na pot
stopiti.

90

evad hings uir in Abraz to mi je na poti
joh trium Abraz! idi stran! poidi proz!
Stran!

466

427

883

evad aivan Abraz gorski po poti iti.

Ju lošter Abraz globela.

Evad Abraz gorski po poti iti.

Evad Abraz na ravnoft

Evad Abraz uofman, in sflagu rekam
iti.

Ju evad Jan Abraz uafan je na pot napraviti,
evad iti.

evad uafan Abraz uafan isprehititi,
pot grehititi.

Evad Abraz zivul hgan pot preiti.

Evad Abraz forhntzum naprej iti.

Ju gub. Abraz dobi kos poti.

Uutur Abraz, ~~potama~~ evad Jan Abraz
potama, med potjo.

Evad gub Abraz, ni file ni nilat uisth
ni file, d. i. ni sal uisth zu bairmbau to
nima nish v'fibi...

Evad Abraz Kroathe rikar, po roberu zeri.

evad pifinitung evad Jan uafan otar trobun
Abraz lochitva po mokri al suhi poti.

po mhabim

Angryfau raryotja pashni.

98 Angryfau v. a. und n. pojédati / pojéti / smesti

99 Angryfau zésti kamen, zésti mejnik.

100 Angryfau ^{Angryfau} jin, pojótina, bresno

Angryfau 1. v. n. ~~odpetati~~ se od / se

~~odpetati~~ odpétati /

2. d. i. Pif fufauk nufrouau prozh smukniti, odletéti.

3. v. a. Jan Pifull wngyfaufau ~~angryfau~~

shuto prozh vositi / ~~angryfau~~ prozh svoiti /

Angryfalau odpádati / odpafti / try. mestati

Angryfangau loviti / poloviti /

Angryfaulu odgriti, ~~odgriti~~

100 Angryfaulu prozh piliti / odpiliti /

1 Angryfifau mit Luft und Inffpreimigknid in fimen fpuval bringou izmakniti; uzeti

Angryflingau prozh letéti. odletéti, zletéti

3 Angryflinfau odtékati / odtéchi /

Angryflóufau odpláviti.

Angryfauftau proshéti.

Angryfufau pelati / fpelati / prozh. v

Angrygabau ~~dati~~ prozh dati / ~~angrygabau~~ oddati

Angrygfau prozh iti, oditi, ~~angrygfau~~

chryfau wngygfau fpuv rok iti.

fianu wngygfau lafau fpaftiti koga. 5

Angginsam ~~odliati~~: odliati: /
Anggabnu, 1. I. i. nungfangan sabnu dobiti.
2. I. i. nungfangan: nangfangan posnati.
3. In sab nu bay mir wng, I. i. bay
mir nangfangan je s' meo sgitel.

2 Anggangan dougam obesiti.

1 Anggabnu pozh deshati.

Anggafisam ^{od sapniti} pozh zgrabiti, puzeti

Anggafanmi pozh f'kati: od f'kati: /

Anggabnu pozh sdvigati: pozh sdvigniti: /

Anggabnu odshuvati.

Angginsam odbendati

7 Anggoflanu uzeti

Anggufisam pozh shkukati, odshakati

8 Anggabnu uzeti

Anggangan kupiti od - , allad wng kungam,
tamit alla unafan pokupiti.

Anggabnu 1. I. i. unafan odosniti, obosniti (stani)

2. Non verese isam odmetati:
odmeti: /

9 Anggoumanu pozh poiti. v

Anggoumanu, ig kani, uist wng ne morem pozh. ne morem abo.

11 Anggabnu pozh lesiti: odlesti: /

prorh manzati /: od manzati /: elaus
Difurndy and Jar Mäsfur prorh shu=
kti /: odshukti /:

Angonifn oshod.

Angonifan prorh iti /: oditi /:

Angonifan i. ~~da~~ terzati od - /: odterzati /: odlomiti odčeni
ti

2. Gu^u pobayfa, Gaid^u n. J. wgonifan
pderati /: podeti /:

Angonitan prorh jediti, odjezdi

Angrothaus valiti od - /: odvaliti /: terklati

2 Angvatanu veflati od - /: odvefati /:

1 Angvaban i. v. a. admihati /: odmahiti /:

2. v. n. domihati /: odmahiti /: se.

Angvifan prorh klizati /: poklizati /: prorh. odpozati

Angvifan prorh shagati /: odshagati /:

Angvifan prorh fefati /: odfefati /:

Angvifan prorh feruzati /: odferuzati /:

Angvifan i. odpravlati /: odpraviti /:

2. Kinan and ianban wngvifan fluskabni =
na prorh djati. nin Einu and ubel
omfaldurur Dfau
sapravim, sepravim, dete

3. Finu and no Dard wngvifan Koga pobexen se

is mefta izgnati, izpraviti.

Angvifan O. Angvifan

Angvifan prorh kidati /: odkidati /:

2 Angvifan i. Mit dan Difurndy prorh
briti /: odbriti /:

2. Nif wngvifan pobrati se, prorh pobrati se

1. *Wagysfianbau* dragim dati, freq. dragim dajati.

Wagysfianbau proch poditi /: od poditi, od-
plafati /

Wagysfianbau proch poslati, freq. proch posli-
lati, od poslati, odpraviti

Wagysfianbau ~~≠~~ drivati /: odriniti /: odtusniti, odmakniti,
kerniti

Wagysfianbau i. odstrekiti.

2. *allus* *allic* *wagysfianbau* iso *deujia*
shival postreliti. *ib*

Wagysfianbau se proch pelati, odriniti, odreljati se.

Wagysfianbau odbiati /: odbiti /

Wagysfianbau s adegati, zakaditi

Wagysfianbau, *sil* *wagysfianbau* se ismusati,
se ismusniti, se ispladati, odkrafi

Wagysfianbau i. *thil* *tau* *Wagysfianbau* proch
brušiti /: odbrušiti /

2. *aluf* *tau* *Wagysfianbau* proch olä-
ziti /: proch sovlaciti /

Wagysfianbau 19

Wagysfianbau proch bitati, proch treskati,
freq. proch bitati.

Wagysfianbau i. v. a. odtopiti, odaplati /: odtopiti /: odtajati
2. v. n. odaplati /: odtopiti /: se.

Wagysfianbau 20

Wagysfianbau proch sesati /: odricati /: odsmi

Svoje teshave is ferza isgovoriti.

Angystrungau, wngystrungau mafau 23

Angystrungau odshozhiti, prozh shozhiti, freq. od-
shakivati, prozh shakivati. 24

Angystrungau 24

Angystrungau odbadati /: odbisti: /

Angystrungau i pretikati /: pretakivati: /

Angystrungau Krafti /: vkrasti: / sil ymuzati

Angystrungau odmirati /: odmeriti: / pomrechi, yzmeriti

Angystrungau prozh puhati /: prozh pahati 25

Angystrungau 1. etin bogul, straisfau wngy-
tishu prozh letu - potegivajo /: prozh
potegivajo: /

2. Dnu ynd wngystrungau svoj daaras
potegivati /: potegivati: /

3. Sin shok, vinn gnila wngystrungau isbrifati.

Angystrungau prozh djati, freq. prozh devati, putati

Angystrungau odnyati

Angystrungau prozh nesti /: odnesti: / freq. od-
nashati.

Angystrungau prozh gnati vnu shenem /: od-
gnati: / freq. odganjati, prozh goniti.

Angystrungau i. v. n. prozh stopiti, odstopiti, freq.
prozh stopati, odstopati.

2. v. a. dinalbyatyn wngystrungau podpetivati,
reschoditi, - drepaviti.

20. Angwallou proch valiti: odvaliti: / se?
Angwällzou proch valiti /: odvaliti: /
Angwaudnou proch iti, freq. proch hoditi: /
oditi: / odihiti, se na pot podati

Angwajffou proch prati: odprati: /
Angwanfou proch, ^{odpricati} prhati, knif proch pahläti.
Angwajffou ~~da~~ proch velévati, proch sloviti
/: proch veliti, odflöviti, odpricati

Angwajffou, Inu, 1. kun Jarfou vodiviz, potni kajipot
Kasaviz, vodnik. — imi vodnik, Kajuška
2. kun Bänh und Arumou potni Kasaviz, roka,
restna roka

Angwandou proch obräiti, odveriti, freq.
proch obräzhati, odurözhati.

Angwanfou proch verchi, odverchi, freq.
proch metati, odmetvati. zavreci / se zavreci
zametavati

Angwajffou proch dergniti
/: oddergniti

Angwajffou proch brifati: /: odbrifati: /

Angwajffou proch modriäiti: /: odmodriäiti: /

27. Angwajffou proch shebäti, proch vöshiti.
Angwajffou odverishiti

29. Angwajffou proch ziasiti

Angwajffou t. o. a. proch potegniti
/: proch potegniti, odtegniti.

2. o. n. proch iti: /: proch potegniti: /: proch
seliti se., meseliti, odseliti

Angwajffou odhöd, se'leje, selitva.

Steinling 1. ^{Steinling} ~~Steinling~~ mehlöt, mehlötai.

2. theßelig ^{Steinling} ~~Steinling~~ mehlöt, mehlötai.
mekushai wüßliche Steinung, u. d. gl. mehlötina et.

Steinlingheit mehlöt, mehlötina et.

Steinling, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit ^{Steinling} ~~Steinling~~ mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

45 2. ^{Steinling} ~~Steinling~~ mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

46 Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

2. Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

2. Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Steinlingheit, Ste. mehlöt, mehlötina et.

Štrifna, Jar, bajer, ribnik. 62

Štrifnastol krapivni kotlišh, krapilnica. 63

Štrifnastan, Jar, boshich.

Štrifnastvo = in Jar ž. P. boshichni.

Štrifnastvo, Jar, kradilo, libana ex. = nik ž. Ribnica. ^{Štrifnastvo, papentnik O. P. shup =}

Štrifnastvo 67

Štrifnastvo krapilo 68

Štril I. arderob. J. i. in dan kadas.

2. Soujunctiou ker, tjer, (dohler J. i. Jarum) + i) kerfi

Štrilant J. J. i. vor Jarum, njarum, nekida, ne

kadaj. 2. J. i. vor Jarum vorstorbauer rajati, pokojni, bus

Štrila, Jar, ^{i. prozhek - aka, pomnoa} zhas. 69 Jar Štrilicu zhasik, mena zhasa, eca menita

vor niuor Štrilicu Štrila lihtia, med nabo

zhasan, ubor niuor Štrila zhes enalo, uaf

niuor laugan Štrila zhes dolgo, uof niuor

Štrila ške enalo, uaflijar Štrila

po nozhi.

Eina gata Štrila pezi dolgo, dolgo zhas.

Jut aing will Štrila saban

Laug Štrila sab

Jut saban laugan Štrila neri je dolg zhas.

Ju Jar Štrila ardnima ob prasnima zhasu delati.

Štrilam v. n. muditi se

Štrilno, vor in Jar, nina launulug waiiguo

laundlifa Štrilungau selo.

Štriu, Jar, vino, eliu, vinze, vinzhik 66

Štriu = in Jar ž. P. vinzhi.

boshichyah Pifurug

+ i) kerfi

herbanka

Škribovanje vinopija. 86

Škribovanje, Jur, vinški pedelik.

87 Škribo, nivanu abvar, vno masfau na no' obesiti

Romu kaj:

Škribo modri ^{nauf} nameten

Škribo, Jur, modri mošk, modri moder 88

u. masfau smodrovan, smodrim
modrič in modra 89

Škribo, Jia, 1. judgaminu visha. ^{natilon}

u. masfau abvar inu
modrovan,
smodrovan
in smodrim

Škribo visha. ^{judgaminu}

Škribo inu visha. ^{judgaminu}

2. Škribo visha. ^{judgaminu}
Škribo, Jur, modri mošk, modri moder 88
Škribo, Jia, 1. judgaminu visha. ^{natilon}
Škribo inu visha. ^{judgaminu}

Škribo masfau inu visha, auf vinarlag Škribo

2. J. i. Škribo Stan, g. L. ludigro Škribo in Jia

Škribo Louman v' neomosheniku Stanu poviti.

3. Škribo auf Jur Škribo to ni navadao, to je jufilno. ^{glaviz}

4. Škribo Jia Škribo tako, auf nina avton dougarki, auf nina bapudron posebao.

5. Škribo Jia Škribo nepremislana, Škribo beasto, graufanar neshilno, listigro prekaneno u. f. f.

6. J. i. Škribo Jia Škribo navadao, Škribo Jia Škribo navadao, Škribo Jia Škribo navadao.

Škribo, Jur, P. Škribo.

Škribo Jia Škribo: pokasati. / pokasujem
Škribo Jia Škribo auf Jur Škribo Jia Škribo
pregrešniku is mesta vkašati.

Škribo, Jur, Jia Škribo in Jia Škribo Jia Škribo
matira, matjira. 91

Škribo auf Jur Škribo
Škribo Jia Škribo navadao, Škribo Jia Škribo navadao, Škribo Jia Škribo navadao.

ab: po neshilniam, nemi-
lama, nevredama

Abisfarfand, Jar, tärnizh.

Abisfarlos bes matixe, bremätizhni.

Abisfarmond Kasavzovo Kolesje.

Abisfarol, Jin, modroft.

92 Abisfaris in Jar 8. P. ^{in Jar 8. P.} Abisfaris
guförig u. f. f. modroftni.

Abislich ante, modro. 93

Abisjung, Jin, i. J. i. Gussel Masilo, Okasa.

2. J. i. nua Brownis

Abisß bel. ^{weiß in dymfje belica} ^{weiß an belim / pobelim:}

^{weiß in dymfje belica}
^{weiß an belim / pobelim:}
Abisß weiß belsham, belimke. ^{if worn weiß}
ein Abisß in einem Eyn belak. ^{blin}

das Abisß. belo, belava 2. J. i. Jar Soll beler

Abisß in Jar 8. P. beli.

^{vin weiß Puff, chloritis,}
^{belo beliseng}

Abisß jagar ^{divinator} ^{vedesh, sin vedeshka}

Abisß jagar ^{divinator} ^{vedesh, sin vedeshka}
Abisß jagar ^{divinator} ^{vedesh, sin vedeshka}
Abisß jagar ^{divinator} ^{vedesh, sin vedeshka}

Abisß jagung, Jin, perokwänge. ^{divinatio, vedeshka}

95 Abisß balt, Jin, in einem Zinsu, als Gufum, Dittar, Eyn u. Jgl. mala djetina.

Abisß baltom, Jar, knest weiß das Brot zu
baltom bela Koushnarja 96 weiß baltom bel, belo neien

Abisß baltom beli Koushnar, beli Koushnar

97 Abisß bino beli ol.

98 Abisß bindner, Jar, shkafas.

Abisß binn blagoviz,

99 Abisß binn, Jin, gaber. 100

Abisß, Jar, in gnamia belino, belo ^{belina, belota}
Eyn belak.

9. Ešon wnitaw foš! li dalje, poidi dalje!
li naprej!

im wnitaw Finna, i. i.
überhaupt, po veľkém
bny wnitaw ništ
Šhe edavno ne

10. Ešit gašftl Šhe manko veliko.

11. Ešit uafu veliko vezh.

12. Ešit lindar u. p. f. veliko rajšhi, wnitwad Šhe edavno ne
ništawo veliko šhlaktnišhi.

13. Ešit wozingfau veliko vezh zhištati, sa
veliko bolji šhteti.

14. Ešon wnitaw Šhe dolgore; bošk! de bi
zavno

15. Ešit bny wnitaw grošfno je veliko vežhi

16. Ešit wnitaw profošna kaj dalezk je vležhi.

II. adjectives 1. dolgi, dalji, nardalji,
unim ešon išt im wnitaw moja pot je
nardalji.

2. ein Taga fofat uof im wnitaw Ešitn
ta vezh je Šhe dalezk.

non wnitaw
do dalezk

3. Ein Zimmer aus Laune nind ešonad wnitaw
proštoroi, wnitaw Zimmer proštoroa hiška. dalezk
prošk, dalezk,

4. Ein Ešidaw, ~~ein~~ ošlatni; Im nind dalezk
oškšten
Ešon išt wnitaw ald im awtaw en zhevel
je ošlatnišk ko drugi.

5. ein Ešon im ju. Ein wnitaw ešit
gogau //

6. Ein wnitaw gwišnu šitokha vešt.

dalenje Ravniki

7. ein wnitaw Lindwung, Im wnitaw
Ešonaw nind ešonad, dalezk je ešit, daležin pomén,
naše bešedje daležin saštopnošt bešedna.

dlina, in, (dalja, daljava, dald. dely
Ešitn, in, (dalja, daljava, dald. dely
ju gwišnu ešitn išt pawi daležin dlini.

ein Ešitn ind Ešonad dalja, daljava.

Ein in Ešitn ištne, sa daležin daležin / ištiti na dlinu vidim;
daležin vidim.

Kiina pärsn in jin Ichna sijnlan odla =
Karti kaj.

2. Kom inuon danur niva² jaba⁵no, prostranoft pleher
prostoroft, prostranoft, b) niva² jn =
füßend, niva²no, fuitlöba. c) Land² pleher, OTLECO
d) niva² Ichnung, Ichn², oklatnoft, oklatje
Ichnan, sijn wairan, I. i. wairan wairan
prostoriti se, sijniti se.

3. Ichnan I. i. wairan masjan sijnjati.
Ichnung, Ichn, # man wairan isu, ad ~~is~~
Ichn sijn Ichnung sijnjati niva² zu
Ichnungan komun zu laffen soga
suarili, de bi s' nepokorflino sijnjo reth
dalje ne pepravit.

Ichnung, Ichn, dalno polje.
Ichnläufig I. I. i. wairan sou niva²no
~~is~~ sijnung, Ichnung. sijnko.

2. Ichnläufig mit jama²no. sijnung
sijn dalno sijnite s' kom biti, wairan =
läufiger Ichn dalni sijn.

man wairan
I. i. wairan
ovinkast

3. I. i. wairan sijn na tanko, na drobro
ij wairan wairan wairan sijnung
kom v' koathim bol na tanko: na drobro:
sijnung sijnung sijnung

4. Ichnläufig sijnung Ichn wairan sijnung
veliko besedi imeti, peverk besedi imeti
delati.

5. Kiina wairan sijnung sijnung 11

Ehriläufigkeit, die 15. (1. zu 2er. 3. 4. 5. Endung
kung des vorigen

2. 2. i. weithläufiges Professore

Hein Ehriläufigkeit manchen

16 Ehriläufig 3. redhimi febrimi fudnel.

17 Ehriläufigkeit ovinkoft 18

Ehriläufigkeit dolgiga pogleda fudnel. 19

Ehriläufigkeit dolgi pogled. 20

Ehriläufigkeit ~~1. 1.~~ i. etw Umfang des
inneren raumes prostonost, firtloba

2. Ubrigens dahäva.

Ehriläufigkeit, ihr, pshenixa, vshenixa, silje ex.
raufgar ~~alt~~ reznixa, gletter goliza. 22

Ehriläufigkeit = i. d. g. pshenizhni, vshenizhni.

Ehriläufigkeit, ihr, pshenichiske.

Ehriläufigkeit beli koch, pogarsha, vshenichjak
Zung Ehriläufigkeit dva kleba beliga kucha,
dva bela kleba.

Ehriläufigkeit, das, pshenichiske.

Ehriläufigkeit bela moka, pshenichna moka.

25 Ehriläufigkeit, ~~walifa, walifa~~ I. Ionomu i. In-
lativum Katini, aus Katini; walifa aus
baginu zu willy Katino lorchest; walifanu
aus baginu fast zu ad gngaban Katirinu si dal?

Ehriläufigkeit =
Katini kacha
Kergo dha

2. das Band vor der Distanz worauf der
Eisener sitzt, Kolovrat, koloret, stol, lanchastki

Stallbaum, der, vreteno 27
Stallen, die, 1. Eine Befestigung des in Bewegung
grasbüchsen Schusses val.

Einzelne Plagen
denn nur zusammen
valori mit agorajo

2. Ein Eyliender um seine eigene bewegliche
Eyliender ~~es ist ferner an ein Ende in einem~~ überfangt vreteno;
~~gung setzt vreteno, Es ist ferner an einem in dem Schuss =~~
~~und lang vretilo = Stücken vretilo.~~

Das Schreiben des
vorgedruckten Merks
morsko predjvanje,
melje

Stallen 1. dreyffeln lassen d. Stallen.
2. Es sind an mehreren Orten d. i. schwed. Bau
sheleso variti/: svariti/

Ein Plagen
Luskajo

Stallaubruß d. Brautung.

Stallformig, 1. valast, 2. vretenast, vretilast
von Stallen 1. valast, von 2. valerjast

Stals, der, Stalisch, Stalisch, Stallen form.
Salmus

Stalisch d. Stalisch.

Stal, die, svet.

Januarum in die andere Stal festhalten
Koga na uni svet postati.

Es gab auch
das Januarum
nigman Stal ein

Alle Stal zeli svet. ^{1. Stal} = 2. Stal
In der Stal bleiben posvetni ostati ^{tika ze na svetu} = gliko/kommu sranich veski

Stal = in der 3. P. i. der Stal nigan svetavi, svetavi, svetavi
2. In der gungsetze des Stallich posvetni.

Stalchyn, die, svetovo vreteno

Stalchall ~~ves volni svet, svetovi svet~~ vfevolin svet, vechtruet

Stalchugne, die, svetov stekel

Stalchappal, der, mischappal volni svet volni svet

Stalchani stovjenje svetavi.

Stalchongabruß d. sodeje na svet. sгодбина

- 30 *Abelbrüfent* posred Slověz, svejtu snan, přeroglašen 31
Abelbrüfent in, popisuje sveta, svejtu popisik 32
Abelbrüfent navada na sveta, svejtu navada, svejtu navada
Abelbrüfent ~~sveta na sveta, svejtu sveta~~ svejtuhan 33
Abelbrüfent, ~~sveta, svejtu sveta~~ svejtu svejtu, vse svejtu
- 31 *Abelbrüfent*, svejtu sveta, svejtu sveta, 35
Abelbrüfent duchoven, posveti duchoven, 36
Abelbrüfent, ~~sveta, svejtu sveta~~ sveta, sveta dan.
Abelbrüfent, in, svejtu sveta, zhloufke svodovine
Abelbrüfent 37
Abelbrüfent posveti sveta, sveta sveta, posveti sveta
Abelbrüfent v posvetim modri posveti sveta
Abelbrüfent posveti sveta sveta sveta
Abelbrüfent, in, semla
Abelbrüfent, in, in sveta sveta sveta svejtu
Abelbrüfent sveta, svejtu sveta svejtu sveta
Abelbrüfent, in, i. i. i. sveta sveta sveta
 2. i. i. in sveta, sveta, sveta sveta
- 32 *Abelbrüfent*, sveta sveta sveta, 38
Abelbrüfent navada sveta / na sveta posveti sveta, sveta tek
Abelbrüfent nauk od sveta.
Abelbrüfent, posveti sveta, sveta sveta.
Abelbrüfent posveti sveta
Abelbrüfent, in, posveti sveta, posveti sveta sveta, sveta sveta
- 33 *Abelbrüfent*, in, in sveta sveta sveta, sveta sveta
 sveta sveta sveta,
 2. i. i. in sveta, sveta sveta, sveta sveta
Abelbrüfent, in, veliko morje.
Abelbrüfent posveti sveta
Abelbrüfent
Abelbrüfent in sveta, duchoven, sveta sveta sveta duchoven

3. Schieß auf etwas wenn du si persadévati
sa kraj. i pridno delati v kom

dem lict - herbet poka
zatr, obernite

4. einm Eubro wenn du, zum jungen
Maßn zfliegen; Tor nach die fliegen
sichst Ebrafen oder Eubro zu die die
stufen: / Torst jungen sichst auf Ebrafen,
Ebrafen 114

5. i. i. nivan Eubro aulagan 118

6. Das Mittelwort gewandt oberiti, niva gr =
waunder Mann vagen mosh, fliegen mosh,

II. v. n. obrachati / oberiti: / 119

Ebrafenflug, Tor, orazha 20. Eubro
Ebrafen, Tor, obrachavik.

Ebrafenfäuel, Tor, am Ebrafenfäuel nivan
Ebrafen polsa. oplen

Ebrafenfang, Tor, niva Ebrafen, was für an großen Ebrafenmassen angreifen
Das wird, ein Ebrafen zu was für zep.

50 Ebrafen, Tor, 1. i. i. Das Ebrafen obrachanje.

2. das Ebrafen nivan Ebrafen; Tor Ort, wo
man wohnt, z. B. am Ebrafen nivan
Ebrafen u. f. f. obrachilo.

3. ein Ebrafen nivan Ebrafen, oberente obrachitva,
andere Ebrafen Ebrafen dougarki obrachba in com
oberniti se. 51

Ebrafen = ~~114~~ Ebrafen obrachiske? - Ebrafen Ebrafen

Nicht weniger nicht mag
Ja weniger — desto, das mag — tolke.

Nicht desto weniger nicht mag vuner.
Zum weniger ~~mag~~ vñ; saj.

So wenig tantulum tolzikaj.
Nicht nicht weniger; Kol, Koll

Amig, in, majnost. 52

Amig, souw vñ; saj 53

Epun I. Inbauwort in Zeit, i. i. i. quocumque
wann du willst, pridi, kada horkeft.

i. i. uafim
in Anstz
pflerizhno
serno v -
mreofti

2. i. i. quando kdaj, kedaj, man unolt ad uiff
wann das ablar guffliffu boumt ne zhitiro,
kdaj starost pofhtaga, wann wiff du bou-
mare? kdaj bñh piffhel? kdaj prideft?
Prut wann? od kdaj

II. als eine Conjunction, ~~judg~~ 1. als, zhi Dajko

ak, zhe, ko; wann ich dich sehn als te vidim,
zhe te vidim, ko te vidim; win, wann er una
Laur: kaj bi bilo, zhe bi kdaj piffhel: o wann
is Lguiz wän o: zhe, bi jev kral bil: wann
~~du ghuif wiff~~
biff, so biff du doig uiff wiff als liffi bogat,
vuner nifi moder.

2. als wenn kakor bi, du stallaß piff, als
wann du nicht wüßst je derdift, kakor
bi nikh ne vedl.

Also i. unmittlbar, auf unmittelbarem Wege Kdo: wann wiff, win...
waffnu? zbigari: wann komu? wann koga: u. f. f. Bog je ve, kako...

war immer
Kdorkol,
Karkol
zhi hito
Dajko

2. Eine unbestimmte Person begriffen Kdos,
war wiff wann du wiff, duß kdak loche ab = I wiff
gätiti, bo -
3. delationum, gibst ad, wann du wiffst daj, komu horkeft.

aliquantulum
en majzena
gib auf 3. Id. mit wiff
gung, day tu: Kol, ko

malis obrija, jorak
te, ne

unwiderarbin
auf, piff, nifi
gott, wiff, wiff
du, wiff, wiff
w wiff, wiff
je liffa fin,
wiff

dedisch
wiff

5. ein Raft in die Höhe werfen glavo podigniti.

6. etab Holz werfen sich les se svia | svishi: |
nim ghyovkamy, d'vach sverstepe dila

7. ein Baum auf etwas werfen osreti se na kaj.

8. von Egerau, werfen J. i. Jünga gebä'rau
poverchi, stoviti.

Abzug, Tab, 1: Aufstall, wo Pflanz gebreut werden

2. ein Aufzug der gewand fridrik. osnovu

Abzug, Tab, 2: Ein in dem Zug von dem in
Abzug nicht geriffen und nicht wieder ge-
kündeten Gaden gnesdo, fhasa.

Abzug, Tab, 3: alle unimur Plafon der von
Zuführung der Pflanzgule und übrigen Arbeit. Maßmann
zunge Diner u. d. David zu werfen vracha.

Abzug, Tab, 4: Abzug. 65

Abzug, Tab, 5: ein Abzug hodnik.

3. J. i. ein soltkommanu Anweisung delo. 66
Abzug und Abzug, stellen, riefen Kaj stoviti.

Abzug ist mein Abzug nicht tiga ne delam, Lom
glimanden find mein Abzug nicht prasnik
peltionov ne delam.

Ein Abzug aus etwas maifon

Abzug, Tab, 6: Klop, delavski Klop. pol, delavski stol

Abzug, Tab, 7: zhebla, bzhela. 67
Abzug, Tab, 8: in Buch, wie für
aus der Langfäden Kom-
man, sind v'Klozik:

* Abzug, Tab, 9: dita. b. J. Pflanz, kesivna dila.
Abzug, Tab, 10: b. J. Gusssteinen

Abzug, Tab, 11: delavnik.

Abzug, Tab, 12: hodni, hodnichni, waschen Einwand
hodno platno, hodnichno platno, hodnik.

68 (Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.)

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Finlandia
Kolaria
Kupintan, noih

69 Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

Eholgavau, dad, hodna preja, hodmehna preja.

delovoy
delovoy, restirnik
delovoy, restirnik

stool, delavsk stool

orod-dif.
Ru

terjache plus. D. Q. R.

Stab, womit man in Polken aus dem
Stab, womit man in Polken aus dem

ni truda vredo, ni dela vredo, ni rube vredo 75
2. Stab womit man in Polken aus dem

Edelholz, petelin na stiehi, vetrinik
Edelholz, gajna gori auf im Edelholz
Kopica.

Edelholz, in, jaborin und andern etingn Jabor
vor Anger zu pfützen, Stief ofen Edelholz
plajst, Khariza.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborik.

Edelholz, in, Jaborin winter zugn wauffnen
stief in im Jaborin rasseblina.

Edelholz, in, Jaborin.

94 Edelholz, in, Jaborin 95
nie waltwäulniss, in, Jaborin, in, Jaborin

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin, Jaborin.

96 Edelholz, in, Jaborin, Jaborin, Jaborin.
waltwäulniss, in, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

2. J. i. Jaborin, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

98 Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

99 Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

Edelholz, in, Jaborin, Jaborin.

Kaj ~~ne~~ poveriti; ad spallat wintar se glasi' nasaj. ^{novimam} ⁹
drugeth ex. dulgweh

Wintar bairban, Jan Lips niud auctaru awintaru ^{novizhin} ^{zhmo} ^{zhno}
nasjoti vgrissiti, ~~spogostiti~~ tudi vgrissiti. ^{novizhin} ^{posidra}

Wintar bairbanu spet dobiti, nasaj dobiti; ^{dos} ^{knuzogmu} ^{zu} ^{contu}
Wintar bairbanu spet ponijati / spet poniditi / ^{wintar bairbanu} ^{pregovoriti}.

Wintar bairbanu odgromevati, ad Jounat con
Jan Falan wintar od shal odgromeva.

Wintar bairbanu ^{novizhravin}
Wintar bairbanu spet ponanije ^{novizhravin} ^{ponin}

Wintar bairbanu nasaj dobleaje, ^{wintar} ^{mlaugmu} ^{mit} ^{ml} ^{zab}
Wintar bairban, Jan, nasaj sled, smesha sled. ^{pregledan} ^{rejsio}
^{visom} ^{Kron}

Wintar bairbanu spet nasti.
Wintar bairban, Jan, ~~ponanije~~ nasaj letanje. ^{Janice} ^{salon} ^{wi}
Wintar bairbanu nasaj tirjati. ^{alln} ^{frilje} ^{Mannar}
^{goltro} ^{nie} ^{gry} ^{vol}

Wintar bairbanu ~~ponanije~~ nasaj dejanje. ^{Wintar} ^{Samuel} ^{Kathor}
Wintar bairbanu nasaj hod. ^{med} ^{peti} ^{moskije} ^{je}
^{imel} ^{lubeom} ^{polno} ^{fare}

Wintar bairbanu ^{peroditi}
Wintar bairbanu nasaj dati, ~~spog~~ nasaj dejati.
Wintar bairbanu ^{perojen}

Wintar bairbanu, Jan, ~~perojanje~~ ^{perod}
Wintar bairbanu odjultevati.
Wintar bairbanu spoti podravlati / spoti podra-
viti /
Wintar bairbanu ~~nasaj~~ spet imeti.
Wintar bairban, Jan, ~~rasleganje~~ ~~odglasjanje~~ ^{rasleg}, ^{dit} ^{meg} ^{stennis}
Wintar bairbanu ^{raslegati} ^{se}, ^{odglasjati} ^{se}. ^{Wintar} ^{repos} ^{ex} ^{fonte} ¹⁶ ^{Julis}
Wintar bairbanu ^{raslegati} ^{se}, ^{odglasjati} ^{se}. ^{Wintar} ^{repos} ^{ex} ^{fonte} ¹⁶ ^{Julis} ¹⁸¹³.

Wintarspagnu, das unter der Leitung des ...
Sicherungsfahrt gefahrt dasje ...
bleiben.

spet ...
10

Wintarspagnu nasaj ... 62

Wintarspagnu, das, odglaf 63

Wintarspagnu odglafati se. 64 odzivat

Wintarspagnu, das, zunut geworfen ...
odvetenije 65

Wintarspagnu sproti Kleti.

Wintarspagnu nasaj ...

Wintarspagnu ...

Wintarspagnu, niva ...
Wintarspagnu, das, spet ...

? loba woff!
? sdraa bodi!

Wintarspagnu, das, spet ...
spagnu 7 doktor se spet ...

Wintarspagnu nasaj ...

Wintarspagnu nasaj ...

Wintarspagnu, das, b. J. ...
perletenje

Wintarspagnu nasaj ...

Wintarspagnu, das, ...

Wintarspagnu ...

Wintarspagnu ...

Wintarspagnu, das, nasaj ...

Wintarspagnu spet, spet, ...

Wintarspagnu ...

Wintarspagnu ...

Wintarspagnu, das,

Wintarung, dia, presimva.

Wintarwintzan osimva psheniza.

vrogradnik, rogradnik

51 Wintzan vinogradnik, vinzar, gradnik f. g. gornik

52 Wintzig majstik, dia, Wintzar wintziger

vid. Eberhardi
et sedde per nostra
copiosa diminutiva

Mouff u. s. f. majstikini zhlovek.

Wigfal, dia, verfish. artic.

Wigfalbrunig verfishiji lom

Wigfalwura

verfishati

Wigfaleu profekwati / profekoti / verfishiche.

Wigfalomig verfishhat.

Wiggen, dia, urka, urkavirka, b. i. i.

Wiggen, dia, urka, urkavirka, b. i. i. etym. Wintzar, dia, nlastifeln
Wiggen, dia, urka, urkavirka, b. i. i. Wintzar, dia, nlastifeln
Wiggen, dia, urka, urkavirka, b. i. i. Wintzar, dia, nlastifeln
Wiggen, dia, urka, urkavirka, b. i. i. Wintzar, dia, nlastifeln

Wiggen, zifund auf = und wintzarwintzan
maelgan urkatti; dia Wintzar wiggen
otroci se urkajo.

Wiggen und wiggen, f. i. i. Wintzar, dia, nlastifeln

Wiggen und wiggen, f. i. i. Wintzar, dia, nlastifeln

Wiggen b. Wiggen

Wiggenalga urka, b. i. i.

Wiggenalga urka, b. i. i. Wintzar, dia, nlastifeln
Zoff wird ad auf der dunn Balla nuan
Nachdrucke nist ubersetz, wir wolme
nist, spinn sin allen nozhemo, so
ofi opili.

Wintzar, dia, i. dam Eoffn und ubersetz pitik. viber, versaj

Wintzar, dia, i. dam Eoffn und ubersetz pitik. viber, versaj

2. am dem Eoffn nuan Kluka.

3. am dem Eoffn nuan pissik.

4. am dem Eoffn nuan, woran der Dill gans Koljze.

i. i. das Loupgrün, was sa zhem pade
Ein Wirkung sein, kaj dem, nimm grüner, dobro dem
Ein sein, nich ne dem wofffätig, dobro dem 16

Ein gnäfler Gut sein Wirkung obzon
ta mal veliko de obfeshik woje obfashi
offega ^{offega} kako dalech roka: obfashi ^{offega} krajna

67 Wirkung sein, in, obfeshenje, okol sadenije, delovna krajna
Wirkung, das, nimm sind Wirkung srop flama, srop, step.
Wirkung, etwas unter nimm unter wimm 68

69 Wirkung, das, smedena preja, zapletki, zamotki
Wirkung, das, flama, smedena flama.

Wirkung in Koloborina
Wirkung prešaj

Wirkung ^{Lat.} in, Sogallu, Ealu Lat. jabuko,
Kofno jabuko.
Wirkung, in, 1. Gaidwintz gofrodar, gardar
2. Gaidwintz ~~bitz~~ gofrodar, tozhaj

Wirkung, brwofubam Stanovaren
i. i. brwofub nafelen

72 Wirkung i. gofrodina ^{go gofrodarica} i. bistina.

Wirkung D. Wirkungsartig.

Wirkungsartig, in, i. Fudgnunin gofrodarstvo
2. Fudgnunin, a) in Gaidwintz in Gaidwintz
männlichen Fudgnunin ⁱⁿ gofrodarstvo
b) in weiblichen gofrodarstvo; das

der Wittschafft vornehm, in Liffen;
nina quib, yllustri liffen gospodiniti,
gospodiniti; dobro. slabo gospodiviti, goppo-
diniti.

3. i. i. Pignurwittschafft ⁷⁴ oftkiostvo, taberna,
Linn. Lonibnu ⁷⁵ oftkiviti, tabernati.

4. etes etes bystribal and zwanzig
Wittschafften u' vaf je dwayset goppo-
dastvoe, vaf ima dwayset gospodastvoe,
vaf steteje dwayset gospodivov.

prohifkto

Wittschafften gospodaviti, gospodiniti P.
Das vorign. ^{71. Handfalten} ključarica ^{72. Handfalten} ključarica

hiftrion Kron

Wittschafften, ~~gospodaviti~~ hiftrion, i. i. Handwitt, gospodav.

Wittschafften, gospodina. ključarica

Wittschafflich gospodavski, gospodivski P. ⁷⁶ 7 gospodaviti;
obnu.

Wittschafflich gopodavost, goppo-
dastvo P. obnu.

Wittschafflich gubaviti ⁷⁷ poslopje. ⁷⁸ gopodaviti

Wittschafflich, das ⁷⁹ poshtarica, taberna, Laru. litovsk

Wittsch. dar. i. ⁸⁰ gubaviti zum Wittschaff
omelo.

2. Ein ⁸¹ Droschiff ⁸² pishel slame, als ein Zwisfen
iognur ninnu Dastv.

3. i. i. ninn yllustri unbruntaruta Dastv
zhezhkaria.

Wittschaff 1. v. n. vaxou wiffen u' s. f. smilniti,
poch smilniti.

2. o. a. brisati; obrisati: / 80

1042
27,837
1,325 **92**

29,162
16

29,498

1,325
16

1,641

81. Škiflar, Inr, 1. brifa'zh: brisovec
2. J. i. nju šarovid ena po nošu
žmanidnu oimnu gabnu obrifati Roza

82. Škifškolban, Inr, brifa'zh.
Škifšlaggn, Inr, ~~zinja~~ brifla, zunja. 83
Škifškunz brifa'vka, terička, brifalo

84. Škifškula J. i. škifškou šepetati, šepelati. 85

* Škifšbar vedliv 86
Škifšbarbnid vedlivoft²

Škifšbriginrd ~~vedlivoft~~ vedoshénoft
smanja škelnoft,

Škifšbriginrij vedoshéni. ^{šepetati} radoviden

Škifšm, 1. 1. vediti, ~~vediti~~ snati
Jef wrišd od langn vém šhé dolgo.
Jef wrišd dat gaus' u. s. f. vém sa hiško,
snam/: posnam: / hiško.

Jef wrišd ništ ne vém. ne znam
Jef wrišd ništ nish ne vem.
Jef wrišd von ništ nish ne vem, nish
mi ni snano.

2. Jef wrišd od von gúter gaud vése vrdni
So mi povedati, po vése vrdnik hidih
vém.

3. ~~Škifš~~ ~~unspálitig~~ wiffam Jef wrišd wrišd un-
spálitig u. s. f. vem, da jim nedolshni
smo jo doznali.

4. Znam abwad wiffam lassam komu kaj na
snanje dati, J. i. uimndlich zu wiffam Znam
povedati.

5. Ništ von Jef wiffam lassam nish od sebe ne po-

Jef wrišd ništ
uim gnos'ulichne
Znam

Jef wrišd ništ mit
qua dulcedine mior
fovent Virg. Georg. 4.
initio dove
Jef wrišd, dove
Dovekaj

zu Škifšm Znam
Dane vediti
wie gläubem, wie wrišd,
wie wrišd od gabrafft
zu sabnu, mentno, dag
je vé, kako dalek
smo jo doznali.

6. Jiz wil die Paer galsen wiffen ^{u. f. f.}
to kozhem sturjeno imeti.

7. ~~Man~~ zu wiffen Guu povedati. 87.

8. Jndt byj jnuandau wiffen ^{u. f. f.} sa
tanarje per koma vediti.

9. Finnu eland wiffen komu kwaléski
biti.

10. Aliffn vèdi, du solst wiffen mòreft
vediti, man uniff wiffen je treba vediti,
fid uniff wiffen mòrete vediti.

11. Iwar wiff? Kdo vé? dové? war
wiff was dové kaj? Jo sint if
wiff, ~~kaj vém, man koma sa if~~
wiff, ^{kas vém.} 88.

12. Man koma wiff wiffen, in Subwor-
tan je mozóke, ni mozóke vediti.

13. Minus Aliffnuf kas vém.

14. etad ding if wiff gnsfagnu, wof
if zu Intra wiff to je ni zgodilo,
kas pomim; if wiffen wiff wiff
zu wiffen je ne pomim.

II. etnu jndiffniff nungwagnit
fuban, auctonidig wiffen i. i. Lóuun
snati, ⁸⁹ finu Lactiou wiffen branje snati.

Aliffn, das, 1. vèdenje, 2. snanje 9. 9. soriga.

2. Jna uninnu, mit uninnu Aliffn
bres mojga vedesa, 3. mojim vedesam ^{u. f. f.}

3. Minus, ifnd Aliffnuf kas vém, kas
vedó.

Schiffsaussch. Fin, vednost 90 sranje 2
 Jij sabu brüen Schiffsaussch von der Paßn, snater te rekti
 uen dinstelba rich ne vem sa to, ~~ij~~ nimam nirk vedesa diti
 inf fuba — vem sa to rezh; imam vedes od uga; to seje s majim ugesam
 Horas zu jantamann, Schiffsaussch balant uasfom ^{modil} kaj sim osna =
 = rich; Dfoua Schiffsaussch lepe umofri.

Schiffsausschlich novumetich — tra, 0 91
 Gward / wiffenschaftlich besandte

92 Schifflich, ariznus, vedesim 93
 aridorb. s' vedesam # futnel. 94

Schiffsmittel, Jar.
 Schiffsmittel = i. d. g. d. ^{by} misbrüch

Schiffsmittelhan
 * ^{schiff} Schiff: in der Gwafn der Zinselnuten

Schiffstuch, Jar, tepiz, gumbiz.
Willkommen, i. i. i. Journeu, ad willnat
 gromi.

2. Ich willnat durch das daz Archa
 pufka.
3. Ich willnat mir den ganzen Monat
 so n. s. f. she' xeli mefir tako vremenai.

II. v. a. i. daz die im janzig nussfunden,
 vrasfünnu, unobnu dukat i. obhukati /
 po duku zhiutiti. 95

de xedie
 svobam

2. Dief willnatu lassen, unoblich wanden
3. ein Einuun willnatu sich zhebete se
 prafke, willnatu sich and se sprafke.

Dief wunnd wirtan, gagen je oshiliti s'jesto,
 3 hojo. rangens serce. 100
 munit = 3. opt. 3. anp. d. ad. 100
 Alindagruny, Alindagrunykin, zelenie
 Alindagruny, dr, zelej zelej, zelnik 98
 Alindobalsam, dr, balsam sa raac.
 Alinda, tin, rana.

Jamantun nima Alinda fainan u. f. f.
 Koga raiti, Koga vshkati, fainan
 Koga vbofti.
 Linn offnun Alinda odpesta rana, fryska Kervava alm
 mlada rana, ^{and} nova rana. 99

Alindnifan, das, tin ~~Alinda~~ Tomn segalo? ^{1. Tomn}
 Alindamfrag bres rane furtel.
 Alindabemall priga, in dr Zoologia rana?
 Alindur, das, zhudo, zhudesh.

Nin Alindur au atood fagan je zhuditi
 1. sarchuditi: rad Kom. ^{min klavot munda fira}
 2. uifut uif Alindur zhudin je.
 3. das die uif Alindur uofuan ne zhudi
 je, ^{nd is min munda, 3. cinda, de}
 Lain Alindur, das - nd is bain Alindur,
 das - ni zhuda, de -

Alindur = in dr 3. P. d. i. ^{winetbar, ungewollig zhudni.}
 Alindurbar zhudni, zhudin, zhudeshin et. ^{iii. jingwollig gesnan}
 1. Alindurding, das, zhudesh, zhudna iech. ^{hofft auffallend,}
 Alindurjabn, tin, das zhudeshov, zhudeshni dar. ^{das ist lep}
 2. Alindurkrast, 1. unparoximalige Kraft zhudna
 kripkist zhudna mozh.
 2. ... Alindur zu wirtan zhudeshna mozh.
 Alindurlich zhudni, ^{neufkerhen}
 nd is if ^{undlich} unger cindra se muss se zohle

0 *Shindom v. n.* *Shindom* mich, *ich* *shindom* mich
shindim se *judication* *sazhudin se.*
etiny *tsayn* *wunders* *mich* *se* *shudin* *nad*
to *szelio.*

4 *Shindofat, tin, zhudesh.* *Shindofat*, *zhudesh*, *inden*
Shindofatar, zhudodelnik. *Shindofat*, *zhudesh*, *inden*
Shindofatovium zhudodelnira. *Shindofat*, *zhudesh*, *inden*
Shindofatig zhudodelni. *Shindofat*, *zhudesh*, *inden*
Shindofatov, tsad, zhudesh. *Shindofat*, *zhudesh*, *inden*
9 *Shindofatig, tsad, zhudo.* *Shindofat*, *zhudesh*, *inden*

10 *Shindofinbar, tsad, rangka mras, rangka mraseaje.* *Shindofinbar*, *zhudesh*, *inden*
11 *Shindoflas, tsad, plastis sa rane, rangka plastis.* *Shindofinbar*, *zhudesh*, *inden*
Shindof = in tsad z. L. i. gnignat, Shindofinbar
zu gnignat sa rane z. L. Shindofinbar voda
sa rane.

Shindofinbar, tsad, rangka mras, rangka mraseaje.
Shindofinbar, tsad, rangka mraseaje.

Shindofinbar, tsad, rangka mras, rangka mraseaje.
Shindofinbar, tsad, rangka mraseaje.

Shindofinbar, tsad, rangka mras, rangka mraseaje.
Shindofinbar, tsad, rangka mraseaje.

Shindofinbar, tsad, rangka mras, rangka mraseaje.
Shindofinbar, tsad, rangka mraseaje.

Shindofinbar, tsad, rangka mras, rangka mraseaje.
Shindofinbar, tsad, rangka mraseaje.

Shindofinbar, tsad, rangka mras, rangka mraseaje.
Shindofinbar, tsad, rangka mraseaje.

Shindofinbar, tsad, rangka mras, rangka mraseaje.
Shindofinbar, tsad, rangka mraseaje.

Künigfou, i. Inslawen uaf ninnu Künigfou
 jufta Inguu sheletti;
 Dif wüßfou sheletti bogat biti, bogafro sheletti.
 2. Künigfou wöfhtiti.
 erou laugn gawüßfou sashelini.
 juß wüßfou uiff, jaf ad gupfaga tige ne shelein.

dom dobro jutro -
 lakko rož
 jin shelein
 Künigfou

Künigfou, i. Inslawen uaf ninnu Künigfou
 jufta Inguu sheletti;
 Dif wüßfou sheletti bogat biti, bogafro sheletti.
 2. Künigfou wöfhtiti.
 erou laugn gawüßfou sashelini.
 juß wüßfou uiff, jaf ad gupfaga tige ne shelein.

jin Künigfou ab.
 Künigfou, ninnu
 Künigfou Künigfou

Künigfou, i. Inslawen uaf ninnu Künigfou
 jufta Inguu sheletti;
 Dif wüßfou sheletti bogat biti, bogafro sheletti.
 2. Künigfou wöfhtiti.
 erou laugn gawüßfou sashelini.
 juß wüßfou uiff, jaf ad gupfaga tige ne shelein.

wüßfou
 Künigfou

Künigfou, i. Inslawen uaf ninnu Künigfou
 jufta Inguu sheletti;
 Dif wüßfou sheletti bogat biti, bogafro sheletti.
 2. Künigfou wöfhtiti.
 erou laugn gawüßfou sashelini.
 juß wüßfou uiff, jaf ad gupfaga tige ne shelein.

Künigfou
 Künigfou

Künigfou, i. Inslawen uaf ninnu Künigfou
 jufta Inguu sheletti;
 Dif wüßfou sheletti bogat biti, bogafro sheletti.
 2. Künigfou wöfhtiti.
 erou laugn gawüßfou sashelini.
 juß wüßfou uiff, jaf ad gupfaga tige ne shelein.

Künigfou
 Künigfou

Künigfou, i. Inslawen uaf ninnu Künigfou
 jufta Inguu sheletti;
 Dif wüßfou sheletti bogat biti, bogafro sheletti.
 2. Künigfou wöfhtiti.
 erou laugn gawüßfou sashelini.
 juß wüßfou uiff, jaf ad gupfaga tige ne shelein.

Künigfou
 Künigfou

Künigfou, i. Inslawen uaf ninnu Künigfou
 jufta Inguu sheletti;
 Dif wüßfou sheletti bogat biti, bogafro sheletti.
 2. Künigfou wöfhtiti.
 erou laugn gawüßfou sashelini.
 juß wüßfou uiff, jaf ad gupfaga tige ne shelein.

Künigfou
 Künigfou

6) fig. 3. i. nigafäfr bagquum s'erbati
koga, stoniti je s' Kom.

Janurina in Jan Alhuf b'bourime
sadeti na koga, namediti koga

4. ju Jan Branco = Maslowy, Jan auga =
wurffun Ball ~~ometas~~ ~~mauta~~ auf omét, ométanger
auf nasser Alhuf maslow, al Branco na
moko maute malati, na moki omét malati,
Jafur Jan Branco Maslowy mal na moko.

5. 3. i. Jan von Jan Alhuf windmugrisman
shila potogana shival, vjedena shival,
potoganix, vjedenix.

6. 3. i. was im ~~fall~~ gäffnu auf Jan
Maß geworffun wird vershik, vershaj?

7. 3. i. Jan Alhufal Jan Djonina riviz.

Alhufungul, in, metavni terrik. voda

Alhufantur, Jan, mali nazhik.

Alhufal, Jan, Kupp, ^{Kerkel} Kerpnik. Kober Japel, Kostka
Ebniff in Alhufal ^{Kofee} j'kuninu meso na: kofzhikei/psati.

Alhufalbrin, Ds ^(toke) ciboumum

Alhufalfornig Kupast.

Alhufaliff, würfelig, würfelig Kupast,
elad Ebniff, Ds u. D. würfelig Djoninu
meso, Kuch na Kofee /: kofzhikei/ psati

Äwürfalu i. i. i. wüwalfönung mafan Kofati,
na Kupe

Äwürfalten Lottu u. f. f. Kupafti pod.

2. i. i. mit Äwürfalu feinlan Kozhnike
metati /: uerchi / hostkati, Kobrati

Äwürfal = i. i. z. i. Kupaft z. b.

Äwürfalzatz, Jar, Kupafti ~~wüflik~~ wüflik.

Äwürfalzjal, Jar, jezga, s' Kozhnike. postkamu

Äwürfawin, Jar, nametana post.

Äwürfgawu, Jar, b. i. Giffgawu metawna mäska. 15

Äwürffabau, Jar, huskawai lak, metawnilak.

Äwürffling, Jar, i. i. Binnaufswawu von
minnen alban Döiba roj, Jar nofti
grewiz, Jar yonyta, dweiz, Jar Trith
trätiz, zhetertiz, jätiz.

Äwürf = Mafsin, Jar, ~~metawna~~ (Aréla 9. 2.) metálniza.

Äwürfauz, Jar, metawna mäska.

Äwürffjal, Jar, metich Aréla, pshiza, ~~metich~~

Äwürffjauwal, Jar, wéwniza, wejniza. (inf Montf. dante)

Äwürffjauwal, Jar, zur Übung nafinnam Zinb
gawonfome wjad metawni Kög ~~metawna~~ tarzha

Äwürffjauwal, Jar, pshiza. 17

Äwürgnu i. Judgawnu dawiti ^{aus fuf} wüwgnu
dawiti je.

Ein Dgnign finnuwaw wüwgnu jed doli
dawiti /: jed podawiti /:

Ein Frau farawid wüwgnu shalof vau
isdawiti.

2. J. i. umboingan, pflanzl. Klata: saklata: /
Jawit ala wasan poklata.

Ähringur, Inr, ~~salfo~~ ^{salfo} davoriz, papublariz du čitaly 18

Ährum, Inr, i. Judymain zhev.

Ährumznu zhevich, zhevizhik.

2. Ein Ährum in unauflösl. Ähr
gliste v. nupfag in der nupfag z. gliste.
nie von Ährumem aufgelöst, in
Ährum gebildet glistaviz

se vije, kako česo

3. Ährum am Ährum, n. Ährum sanoktriza. česo

Ährumznu, Inr, glistri savoriz. ~~Ährum~~ figurativ, in Ährum
Ährum, mergoliz

Ährum Leser, ^{em} freq. läsitr

Ährum Ährum fängst an zu Ährum ta red
me po glavi lese; Ährum Ährum in Ährum - gomoli, - zhevizi
Ährum Ährum ta me po ferzu läsi, - v' Ährum Ährum (Ährum Ährum
Ährum Ährum)

Ährum = Ährum, Ährum, voda sa gliste, glistna
voda.

Ährumfäbr, Ährum, glistna merstiza.

Ährumförmig zhevasti, glistasti.

Ährumfrazz, Inr, zhevajédina. Ährumfrazz, Ährumfrazz

~~Ährumfrazz, Inr, Ährumfrazz, Ährumfrazz~~

Ährumfrazz, Inr, zhevavi, zhevivi. piškav

Ährumfrazz, Ährum, zhevina.

Ährumfrazz, Ährum, zhevajédina.

Ährumfrazz gnesdo zhevov, gnesdo glist D.

Ährum.

Ährumfrazz - Ährum - Ährum Ährum sa
gliste, Ährum sa gliste, Ährum sa gliste.

Ährzgulwort, Jar,

Ährzgulzast, Jar,

Ährzgul i. fura bögizn wörzgu, difherkam, odifherkam oter
odifherkim

2. fig. sabeliti, ^{sarkimbati} mit ein fimmorifan und
mit Salz gewürzter Bifurz umri inu solio
sabeteaa häla.

Ährzgul, difherkam, odifherkam, disawen

^{Ährzgul} Ährzbräun, Jar, ~~difherkam~~ difherkinar

Ährzgulbr, Jar, ^{Kliozhova} ~~Taghawa~~ shbiza, kliniz, difherch Kliniz

27 Ährzgul, Jar, i. di. Bifurz, therrinigt, Lotz
nefnaga, blato, geodoba, sternoba, smeti

2. di. ein erwarraua, witrwärtiga
Manga, shäva; -- Kodercija, zmes
Ährzgul, ged, nesnagen

Ährzgul, i. pufka pufk, pufkhäven

2. di. erwildert, unordentlich z. B. ein wüftr
änban dözjl shivlenje, pufko shivlenje. ^{der kofzist wüftr}
Ährzgul wüftr pufkötin /: opufkötin /

Ährzgul, Jar, pufkina, pufkhäva, pufka, pufkötin

Ähüßon v. n. tratati, mit dem julein wüßon, tratiti, trositi.

Ähüßnung, Tin, pußtota, pußtina, pußtka, pußtäva.

Ähüßung, Tin, pußtota
Ähüßung, Tin, pußtota

Ähüßling, der, der wüßon, wüßkaffaten m. pußtka, d. i. wüßkaffaten

Ähüßung, Tin, ein sorfar bebauter, jatz wüß
lingauter Talt pußtina, pußtka, ein Ähüßung
winder urbar wasen pußtino spet örti
/: soötati: /

Ähüß, Tin, Stékloft, Stékina. ^{globa, bessst} Dirjarknoft, ^{dirjta} gnyer Yüßon
togöta, bessst 28

Ähüßon Stékli bit
ein wüßnater Talt Stékli pef, wüßnater
wartan Stékli bit, stei

Von gorn wüßon und loben, rohnim in ^{rafen?}
devjam. T. loben

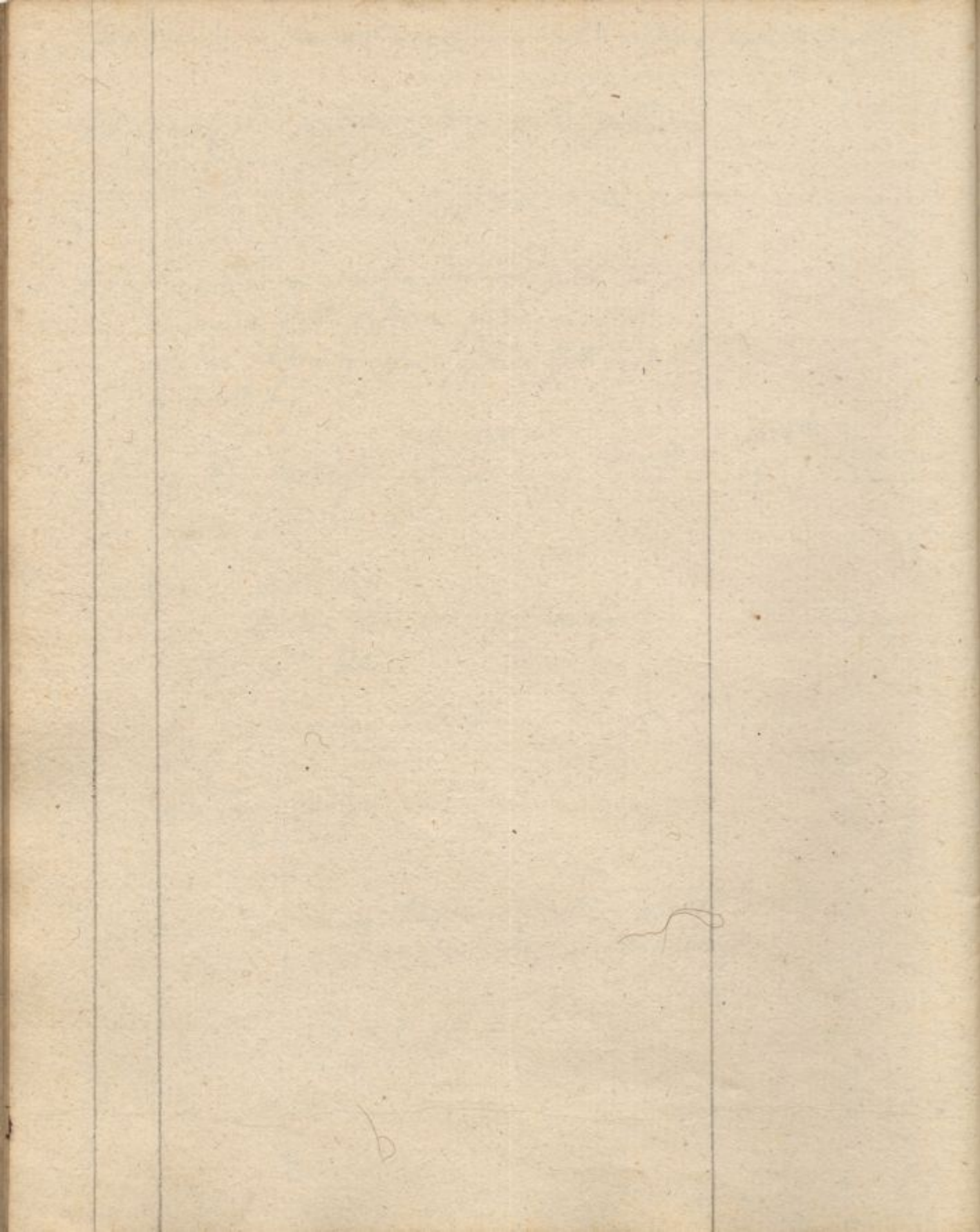
das Mar, wüßnater
laufn brüten

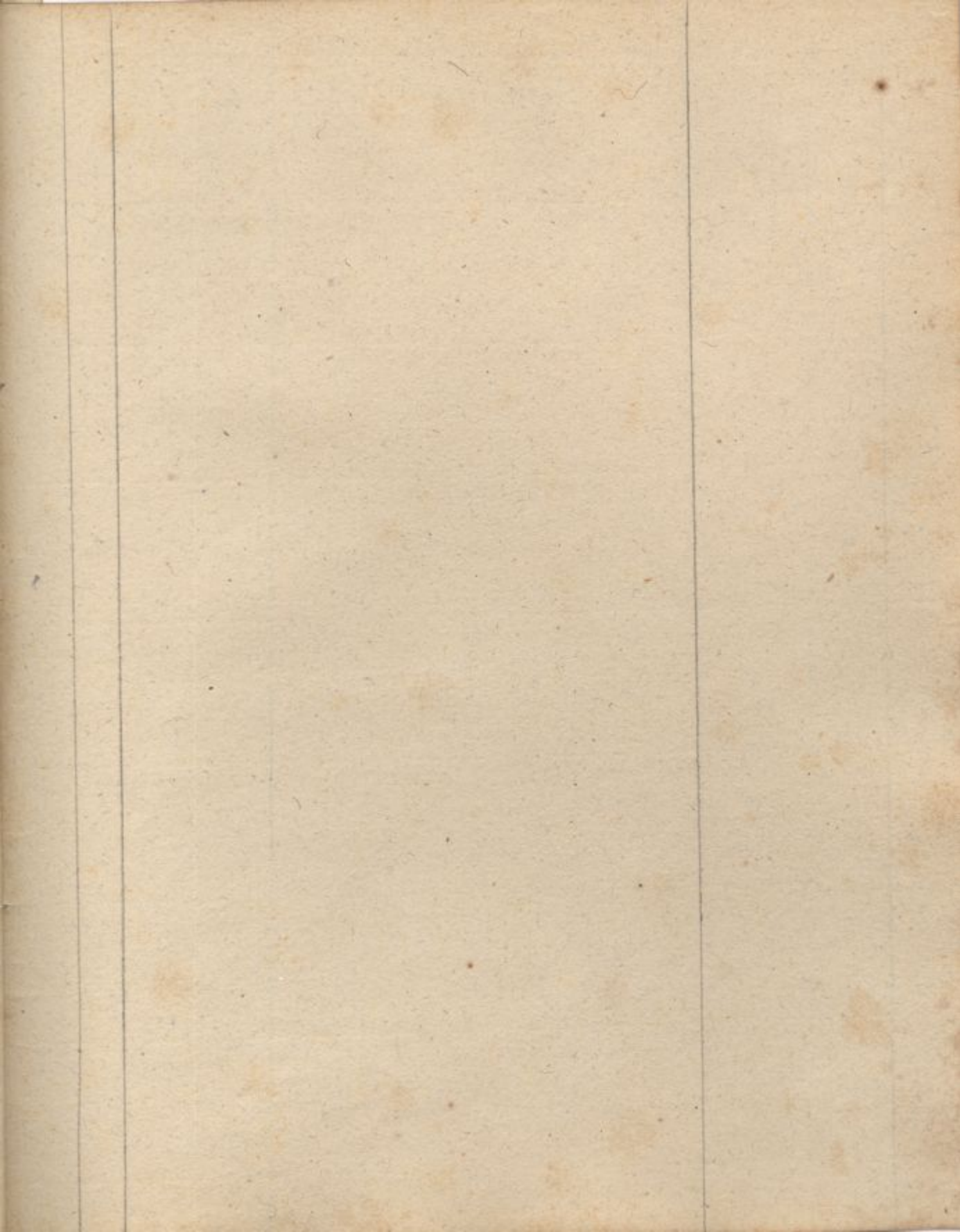
Stüßnater

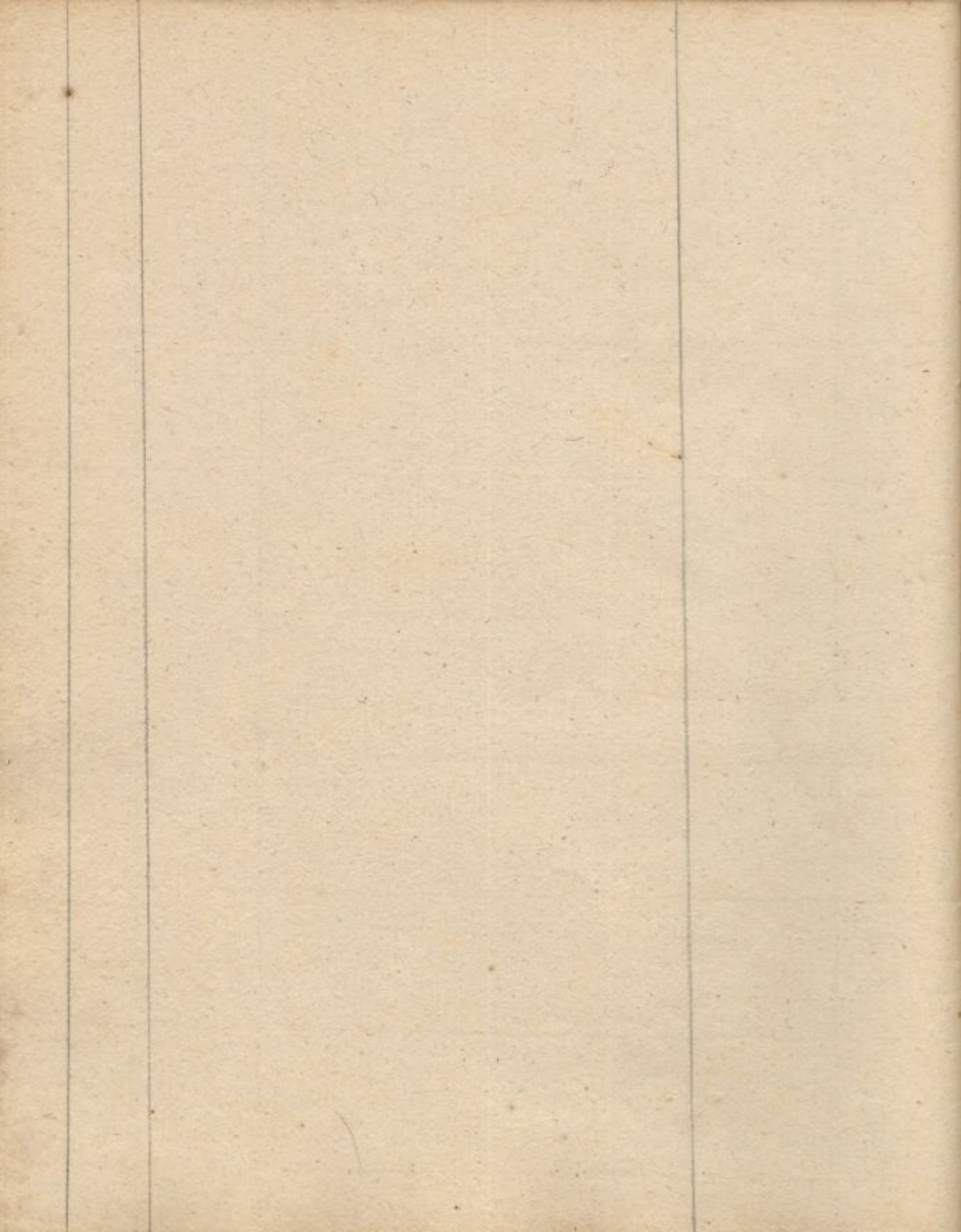
29 Ähüßung, Tin, trinog, Kewamöznik Kewolöznik, die m.
pfeanz, v. Maffi'sfingling

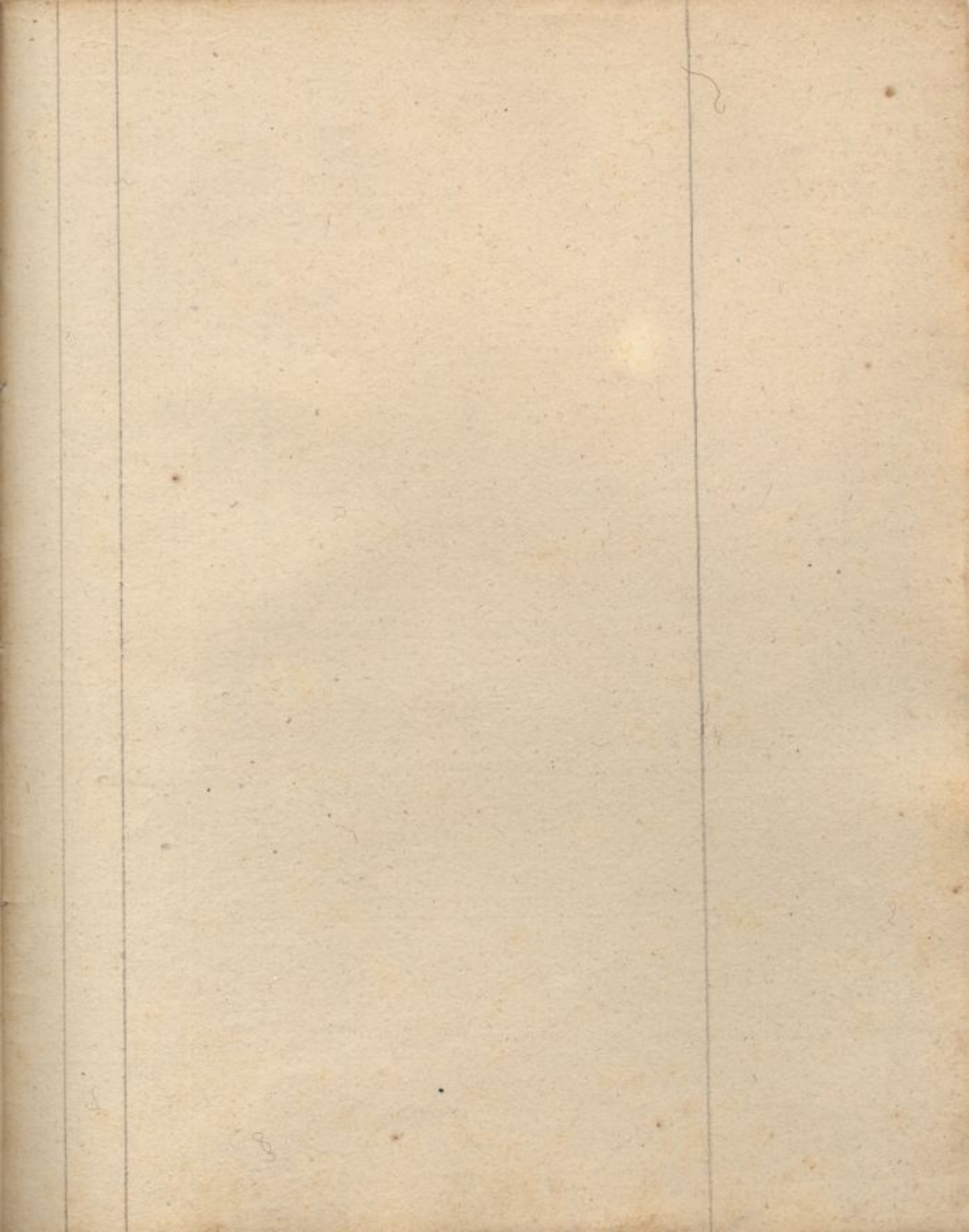
Ähüßig Stékli. 30

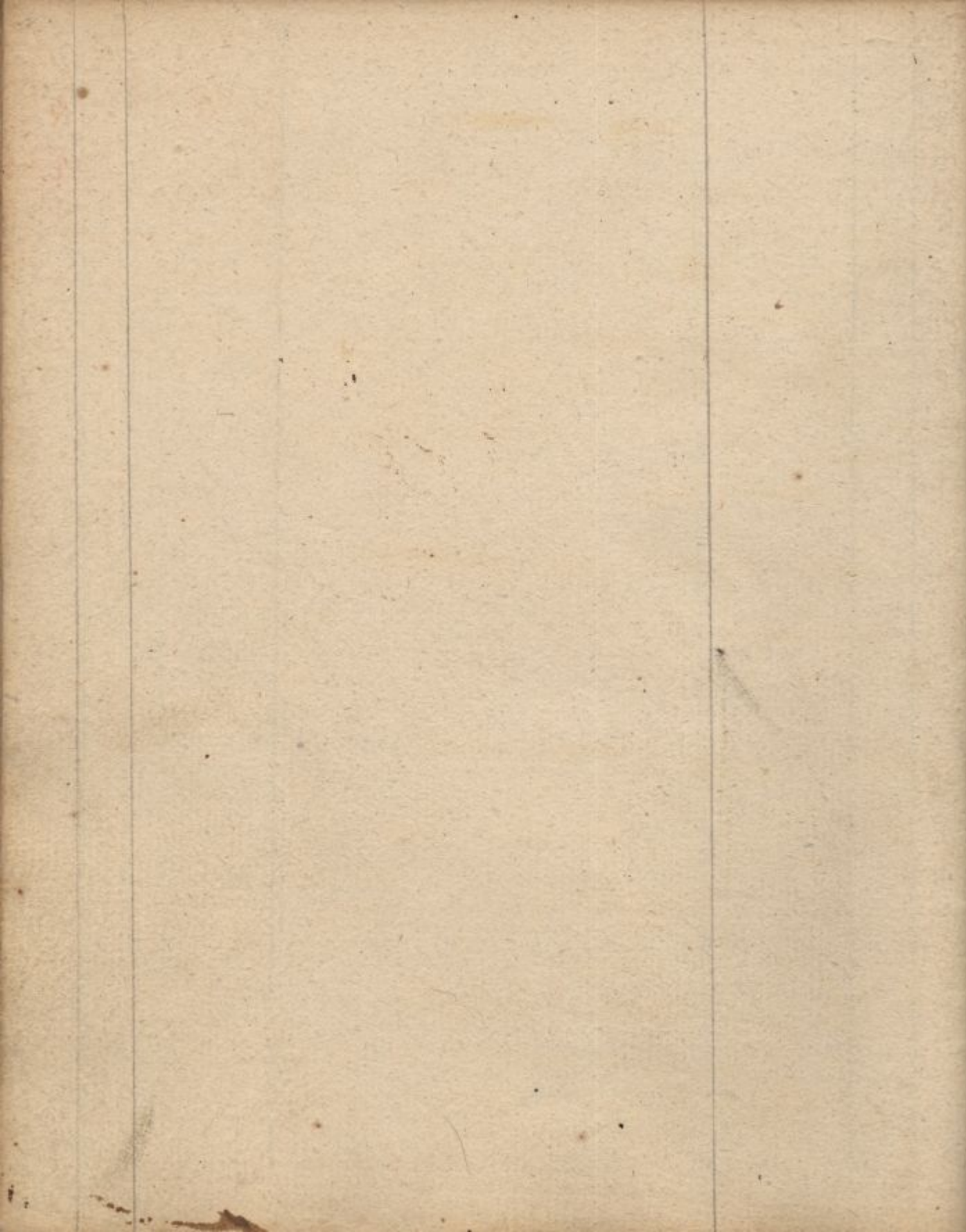
Stüßnater, ein wüßnater











Zafurmt, 2a, 11

Zafbar sa plazhat juvad. plazhavni

Zafbar prestevni 12

Zafbruffab številna zheska.

Zafm. plazhati, fig. plazhovati.

shifrig zafm. gotovo plazhati. 13

Zafm. šteti. brojiti, zhištati 14.

evad zafm, in zafm. števenje, štetva. stanje

15 Zafm, in, plaznik, plazaviz plazhar

Zafm. in, plaznik, plazaviz plazhar

Zafm, in, števir' anj: . 9. Zafm.

16 Zafm. in, zifra. številka

17 Zafm. in, plazhariz + številan

Zafm. in, plazhariz + številan
Zafm. in, plazhariz + številan
Zafm. in, plazhariz + številan

18 Zafm. in, plazhariz + številan

Zafm. in, plazhariz + številan

Zafm. in, plazhariz + številan

Zafm. in, plazhariz + številan

Zafm. in, plazhariz + številan

braubt krothi; zafm. mašm krothi/: vko-
titi: / zafm. wovinu vkothiti se.

2. Sou Ejanu und juwälfen domärhi, Kisten, perwajen
zafm. mašm perwadi, zafm. wovinu per-
wadi se.

23 Zafm. in, plazhariz + številan

Zafm. in, plazhariz + številan

Zafm. in, plazhariz + številan

Zafusfust, Inr, sobata srésa. ~~Inr, sobata srésa.~~

Zafusfust, ^{Inr,} sobati serp. zobanec

Zafusfust, Inr, zobato vreteno

Zäfusfustgar, Inr, pipik sa sobe, pipik, sobetrébir².

34 Zafuswag, Inr, bolenje sob, iz fabn no, sob me boli.

35 Zäfra, Inr, solsa; Zäfusam solsira. P. Eberh

36 Zain, Inr, 37

Zäinifam, Inr,

38 Zäinur, Inr,

Zäinufamur, Inr,

39 Zäinur P. Zäinur.

40 Zängi, Inr, kileške v. Zängliat kileške v.

41 Zand, Inr, ~~prepe suvania vlek~~ prepis, vlek,
pülenje, puljáviza. 42

Zandaghal, Inr, potégaliza.

Zänbalu v. r.

Zandau 1. v. n. prepisati se, vlezhi se. 43

2. v. a. Inr sol sfou vira Mäunur in Inr
yral gzanul

Diez müsta Zandau, se naprepisati, napknežati se

Zänbau 44

Zänbauin 45

Zandrony, 46 konderriza

Zufragig 63

Zufragen v. a.

Zufragel, in, paßmo?

Zufragen, in, i. Zauberbrühe, ^{viok, und wrotki plus}

2. i. i. Zauberbrühe, magische Kunst, wrotka 64

3. Hofen gegen das Anitzes, samik, mit

65 Zauber = in der Z. ^{operen, operati} Zauberer, in, vrashnik, wrotkaviz, sdelaviz 66

Zauberer, in, veshka, wrotkavka, sdelavka 67

Zauberer, in, i. sdelo

Zauberer Zauber

aus gefalt mit Zauberer zu ta ze opernija

sdela mejidam. Bib.
zu magischen

2. Anitz

Zauberisch, vrashin, ~~dra~~ - 68

Zauberbrühe 69

Zauberlaternen, in, satarua magica

Zauberer, i. i. Zauberer vrashim ^{vrashim dan}

Zauberer

Zauberer odskhati 72

Zauberfall 73

Zauberfalligheit 74

Zauberer v. n. odskhati, ~~skhati~~, odkladam, z'emam 75

Zaun, in, usda, usda. Zaunfuss ujsdiza.

Kuom ~~in~~ in Zaun anlagem ujsdati, bezdati

/: obuydati: / Koga ~~in~~ in Zaun fallen

Koga nasaj derelati, Koga na ujsdi imeti.

Zamun vajsdati / obujsdati / 77
Zamunol, Jas, vajsni das, das sa vajsdo.
Zamunol rasujdan, 78

Zamunol, Jas, vajsna parika, 79
Zamun, Inr, plot 80 Zamunofu plotich.
Zamun plot, labudignu shiva meja.
Zamun maefu graditi / sagraditi /
plot plefi, plot delati; mit nimu zamun
umgabnu ograditi, s plotam obditi.
Zamun borwand som zamuna borofu
isgoroc is' teste sviti.

81 Zamun graditi, plot plefi, plot delati, plotm
Zamunofu, Inr, plot, protika

82 Zamunofu, Inr, Kol. elim. Kolich, Kolichik.
Zamunofu, Jas, gradna parika.

83 Zamunofu, Inr, Zamunofu, Inr, prot.
Solnikis protje.

84 Zamunofu a. a. zuchati, zapnati. 85
Zamunofu napitni brat, napitni bratir 86

Zamunofu napitna sestra, napitna sestrica.
Zamun, Inr, 1. I. i. Zamun bratovshina, bratshica.

2. I. i. Zamun iud Ordnung versta, Jas
Zamun Inr Zamun fufym shivno paricfi
pafiti.

3. I. i. nin Inlag piarsha, In Zamun zastan, napitnik,
piarcho, plarhati. Zamun Zamun iud Zamun Zamun, jagla iud

elov Elov maef In Zamun ofhtis rajta. glogla 7, 8. in
Elov

4. I. i. nin surlinfuro Elov iud Zamunofu Zamunofu iudnik

2. Vor Lungen laugar Zeit davno, vor Lungen
ne davno, 17

3. Er soll es zur andern Zeit safft angschintem
mit so she' en druzi koat obzhatil.
Die in geförigern Zeit urfuman si zhas uscti.

4. Es ist sohn, sößler Zeit, das - se she' mudi, se
she filno mudi, de -

5. Vor der Zeit Komuran 2. f. f. presgoda piti, ^{merapp} ^{preved} ^{pridem}

6. Die in der Zeit sefiboni 16

7. Gottverdienstliche Zeitam godovi n. sveti zhasi

8. Ebnliche Zeit ist ad? Kolko je na dnevu? Kolko
je ura? ad ist noch frug, von saat an der Zeit
je she sgodaj, she posno.

9. Nach der Zeit, nafter pottle, po timu.

10. ein Zeit für, fünf Zeit für dosdaj, sofikmal, dosley, doshdos,

11. zur Zeit, bid jityl she sdaj.

12. zu Zeitam vzhafä

13. Lang Zeitam sgodaj

14. Zeit unius lobus noj shivi dan.

15. Mittler Zeit timzhafä

16. Vor Zeitam nekidaj, nekidaj. spozje, rjean dni, ^{die Zeit hindat ad urst se}
nevtagne; ^{Zeit}

17. ~~Zu faher Zeit nevtagnem, die Zeit hindat ad urst se~~
Zeitaltan, das, ~~das~~ zhasi v. das mittlern ^{Muff faher is}
Zeitaltan jednu zhasi, das goldner slati zhasi, ^{utegnetu fahr,}

18. ~~slata doba~~
Zeitbafspröbung, popisänje zhasov. 20

Zeitbord, far, ovnizh.

Zeitbueß letnize v letne bukoc n. d.

Zeitdauar cas

Zeit ist ein Zeit 7
Zeit Klumnd, zhasi fo
ereve
mit der J. d. i. Jannius
darauf al jutri (Stegne

merapp
preved
pridem

von Zeit zu Zeit vzhafä

die Vorfar

die Zeit hindat ad urst se
nevtagne; Zeit
Muff faher is
utegnetu fahr,
Zeit, d. i. Muff,
utegnetu fahr
hinn, ne utegnetu
um dinst Zeit bueß
läufig, ob si dobi j. l.

Zritfolgn, Din, 21

Zritforfpar, Din 22 časoslovec

Zritgnoyf, Din, 23

Zritgnoyffim 24

Zritgnoyff

Zritfamunt, ^{zorn} ~~zorn~~ an jony Jahr alt ist predlesfrik:

Zritfur i. d. i. infa Zrit far tiorhafi.

2. d. i. Zrit gnoymur Zrit davno.

3. d. i. biefur do sdaj.

Zritig 1. d. i. vor zu gnwöfulifnu Zrit godin
condorb. sgoda, sgodaj; Zritig auf/lofni sgoda
vftati; ~~sdaj~~. Sgodi.

2. d. i. wif, von Eruffnu, und fig. zriti

3. d. i. gognwärtig fadaaji

4. d. i. ~~am~~ ^u ~~am~~ ^u nua Zrit tauand thafni.

von Zritnu?
göden
Zritig gebund göden
" Erif siel
Zritasnd
goditi
Zritan

Zritignu v. a. und n. sotiti / dosoriti / dozorevali,
Zritigung sorenje, zur Zritigung bouman,
bringnu dosoriti.

Zritbüß, Din, juniza.

Zritbunda, Din, 25

Zritbüßung Kathozhafzanie
Hwad loßf zur Zritbüßung Zritbüß
Zhof kraj delati / Aviti / sa krajfi thof, anig
sa Zhof pekroatiti.

Zritland 26

Zritland, Din, thafi a.

Zritland, ich wanda id Zritland wiff eragnen
moj shivi dan ne bom to ^{ega} posabil., swaze žive dnt

dim se je rasšel.

Zinn zerfasraun Dügg, row gngüwollan
Zyaru Zunjara shapa.

43 1/2 zerfallan i. v. a. süß im Kopf zerfallen si glavo
rasbiti. 44

2. v. a. raspädati / raspasti / raswalom se 44

zerfallen raspiliti.

zerfallen rasziinjati. 45

zerfallen raswihati.

zerfließen ~~raswefati~~ mewariti / raswefariti /

zerfließen ~~rasstajati se~~ tajati se, rasstajati se / ras-

zerfließen ~~tajati se,~~ rasliti se /

zerfließen tarati / rastariti /

zerfließen jesti / rasjesti / freq. rasjedati.

zerfließen, f. d. i. zerfließen tajati / stajati / se. 47

2. übriges rasiti se, freq. raschajati se.

2 zerfließen, ~~raschajati~~ iz zerfließen rasdeam / rasdem /
rasxidam, rasxidim

1 zerfließen, im, 48.

zerfließen 49

zerfließen 50.

zerfließen rassekati / rassekati / rubim, oder robim Pril. Ross

zerfließen ~~raspikati~~ ~~raspikati~~ / 51

zerfließen raspikati, zerfließen raspikati
durch einen einigen Gang, oder auf die Maß

zerfließen raspikati, einig wiederholtes zerfließen
raspikati.
zerfließen sekati / rassekati / rubim oder robim Pril. Prof.
zerfließen shuchiti / raschuchiti / in Buch, raschuchiti
raschuchim

Die Morgenwolke
verlief in der
nähe der meile se v. d. d. d.
Stréne.

Zarblozenu tozhi: rastolzhi:
Zarbuakom 52

Zarhuibnu potoziti lomiti: / domiti: / 53

Zarhuinfignu. raskoufriti. ^{sh}rashnftam, rashnftim: raskhileftam

Zarbuignu raskuhati. ^{si}fig - se - (nu maynu) raskhaveti se

55 Zarbratpnu rasprashkati, rasfkhirabati. razdukapati.

Zarbmimunlu drobiti, droblinoti: / sdrobiti, sdrob-
titi: / zmerviti fig - se

56 Zarlagznu ~~rasapnati~~ raspapoti, raspapnati

Zarlaspan raspishkati: / raspustiti: / in faktiz - raztpiti, razconati

57 ~~Zarlobznu. / in. / rasvufolban~~

Zarlobznu raspokati. 58

Zarlnchan rashisati.

Zarlnqnu raslagati: / rasloshiti: / ^{slinsh}rafekhyem, rafekham, rakhofa devam
i. i. drausfirau resati: / rasretati: / in Zroling, raslog.

Zarlobznu rasluhnati: /

Zarluinyt rashnyan, rashpan, capast, curjast 59

Zaruaflan rasmlati

Zarualuan rasmlati, pomlati, smlinzhiti. ^{smlynim}tarem, Zaram
rasmezkhkam P. Oberk

Zaruarbaru 60

Zaruaalyolu radmesariti

Zaruaagnu rasglotati. 61

Zaruiyftnu v' nish spraviti, gonobiti. 62

Zarplagznu

Zarplazna pozhati: / raspozhati: / iz zarglaznu rasloputam: / rasloputim,
rasloputnem

Zarupraspan rasthazhiti. 63

Zarupulvaru v' prah rastolzhi. zdrobiti

zvoqunt'syan smerkhäti, rasmerkhäti, rastöeti, zalincäti, ^{tasem, Aasem}

zuvraiban, ~~zuvraiban~~ if zuvraiban, proaktäm, manzäm, smanzäm
feg zuvraiban zuvraiban zuvraiban, barve mälen, manem, tasem

zuvraiblig, ~~zuvraiblig~~ pöshäk, doobliv, löpsträel, ~~doobliv~~
zuvraibligstid dooblivost. ^{raspizhen: ein zuvraibligstid}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zur hoch ist zuvraiblig, surnja je kuda}
zuvraibligstid dooblivost. ^{tergati: rastergati: lapis petrae friabilis}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}
zuvraibligstid dooblivost. ^{zuvraibligstid dooblivost}

Zarjstřin, dan rasstreliti.

Zarjstřinoblu raszhepiniti, rastolzhi.

Zarjstřlagnu rasbiati/: rasbiti/: raztairi

zin žauš, strozag u. j. zarjstřlagnu sřiz
kuzhia se rasbie, gnušulicfor rasdoe. 68

Zarjstřlitznu 69

Zarjstřurizdanu, rasbushim 70

Zarjstřunlgnu v. v. a. topiti/: rastopiti/:

2. v. n. stopiti se, razpuchit.

Zarjstřunlganu ^{g. m.} rastrešhiti, rasbiti, rasbutam, rasbutim
in žugol uin zarjstřunlganu, soliri se, razpuchit, rastrešhiti.

71. Zarjstřunlganu ras kesati, da z - zarjstřunlganu prarune

Zarjstřobanu razdrobiti, razkuchati, razguchati

72

Zarjstřoznu, mit dan žaušol in žuču
tolzhi/: rastolzhi/: razpuchti: rasdoem, rasdoem

Zarjstřaltanu rashlāti sou rasko'lem. 73

Zarjstřlittanu, rastreškātia 74

Zarjstřringanu traslomaftim; raspuknem, raspupim
rasbutim

Zarjstřringanu pōzhiti, raspōzhiti, razlediti

75. Zarjstřāubanu rasprašhiti. 77

Zarjstřarfonu rasbošti sou rasboodem.

Zarjstřinbanu v. n. rasprašhiti se. razpasiti se

78

Znigorn

Znigant, niva volkna, spikna vovnato tkanje, shidano tkanje.

93 Znigbaum, tur, am edlbay stüßln, auf walden tur fastign Znig quosibnd wiat spodno vratilo.

Znign, tur, priča, sedok elajoko, Ribn.

Znign zäm Znignu usfunu koga da priča vsči, ausifan na pričo klizati. 94 Znign für na pričo tati

Znignu 1. i. i. fursor bringnu, ^{gignese} fufunna, roditi. ploditi

2. i. i. in edlafosist nivar dajga byčätignu prizhati, sedozhim ex. Rib.

Znignafüßer, tur, präprizhäviz

Znignunersör, das, saßlifarje prizh.

95 Znignfaüs, das, 1. für jvrätshafstau, etwob Znign u. 9. orodishe.

2. für Eringsjvrätshafstau orodishe. 96

Znignjagou, das, lov.

Znignsammar, tur, für jvrätshafstau 97

Znignmaser, — wobar, — wirbar, restar, khaveo in adst Jessoou

Znignmister, ein Eringsbaumtur orodshja: sprichende Riv.

96 Znignuß, das, 1. ~~prizhanie~~ prizhanie, ein falsches ^{ein Stüßln} ^{gubna seprico} ^{prizham} 2. f. f. für jmanidau ablogau kivo prizhati

komu 2. i. i. edlmatal sprichva. prizhba Rav. 98

* Znignogln, Znignogfuvit, tur, rozheni kovash.

act. todivno djanje

Znignung, via, 99

Znignungoglin, — Gnil 100

Znignungogstof, todivna ofnova

Znignwäster b. j. abmaru oroshni trishnik?

26 Zialon, Inu, zilas.

Ziamon, ninon ziamon podobiti se komu,
ad ziamu ifu uiegt ne podobiti se njemu.

27 Ziamon, Inu, tad k'pang, siid, kof per sepu
Inu fubron ziamon kof per sepu, Inu
miltkon sredni kof herota, predni kof
per herota, seoni herotani; Inu vorhon
predni kof herota, predni kof per herota,
predni herotani.

2. di. tad uauulifsa glint ninon grofona
Ziamon shila, Oshpuziamon v'loofsa
shila u. f. f.

Ziamulif **I** arisonb. i. prerezj, ziamulif gut prerezj
dobro.

2. di. nin bling
nekolko, on
majzeno

2. di. banyaja bliso, nu wird ziamulif
so v'lt fynu, ad' iif bo bliso tako star,
ko jes, bo bliso moje starosti. **I**

II. arizonb. prerezj velik, prerezj zudnel.
In iif sou ziamulifsa v'rofona je prerezj
velike postave, je prerezj velik, in iif
sou ziamulifsa v'rofona je prerezj lepa,
In ariz iif so ziamulif pot je she prerezj.

2. di. aliquantus
nekolizhen Higg
nekol'k'zin.
nin ziamulifsa
nekol'k'zino

28

Ziam, In, k'pang lepotia 29
Ziamaffy, In, k'pang lepotia 30
Ziamirly, In, lepotia, lepotina,

Ziamin, In, k'pang lepotia lepotina, f'of ziam

Ziaman ~~...~~ v. n. und a. nashiti, k'potitiz

Moglanzino! olepotea
yazina k'pang lepotina pifonje.

salsham, osalsham
k'pang
guzind, ofragan
v'fragan

2. Dieß givran, sieß gnywungun gubavitun, sieß auz übal vraspantunur
 Doflanstäudigheit unigannu, ~~...~~ i no jind sieß se vede kakov kmetiška
 nepešto, se derški faktor — i ~~...~~ parhi se, jili se.
 37 givran, in gaffachata gabavitun und abiga-
 rningun, pazhenje. kistur, gilyranje

38 Zingostan, Tur.

Zionlaim, Jas, b. d. diamuru, walefo auf im Dfawang=
 nionun auzstosun wiaid herbtm jermen.

Zionliel lep, srashni 33
 Zina zionliel gaur sponibun lepō pyati.

36 Zionlielstnit, in, lepota, srashnoft 35
 In bafity nionun saltannu Glayß Tur dunt,
 und nion ungnunina zionlielstnit und atus=
 duntlad ima posebno tekōzho im lepō
 besedo; besede nu radl im lepō tekō.

Zin pgr, in, Zinfulmand, in, pizhmish.

38 Ziffarblatt, Jas, zifrina dila.

Zigunum, Tur, zigan.

Zignunurium ziganka.

39 Zilla, in, nin kwinos Esforyang auf Glijfau zholn. svonk kula, imbele

Zimmar, Jas, hisha, ~~...~~ idba, 7.2.40
 Zimmar = in in z. d. vohu zimmarmanu
 Zimpermanški, zimprovški, z. B. zimmarapd
 Zimpermanška sekta.

Zimmararbjit, zimpranje, zimpermanško Selo. 41

40 Zimmararbjit, in, zimmararbjit
 Zimmararbjit zimpermanški klapez
 Zimmararbjit, Jas, zimpermanstvo, 43

Zimurfaun, Jar, Zimperman. ^{lesar}

Zimurfinb, Jar, obrisanje lesa. 44

Zimurfolz, Jar, lesa zimpranje, les. ^{tesarje}

Zimurhüsf, Jar, zimpraria 45

Zimurhaid, Jar, ein zimprliche Holz, in Jar niedrigen Grafn

Zimurhaid, Jar, ein zimprliche Holz, in Jar niedrigen Grafn ^{das Zimurhaiden} sabit les, nital. ^{N. Aeman Par. i. D. Antonchak}

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie ^{antoni}

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie ^{lesar} snati, na zimpranie, uzhen biti.

* Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie ^{lesar} snati, na zimpranie, uzhen biti. ^{fin Jar Holz an d. Jom}
Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie ^{lesar} snati, na zimpranie, uzhen biti. ^{gabne in f. u. d. n. i. f.}

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

50 Zimur = Zolinar

51 Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

52 Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

53 Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

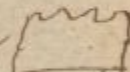
Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

Zimurhaidhüsf zimpraria, zimpranie

61 Zinnwan einj. Kaffitarjaft.
 62 Zind, Turb zinsk, mito, 7. 2. Zind = in Tur z. P. zinskni. ^{im Göttag} goftasthina
 Zindban, davku podložni, miten.
 Zins, in, i. i. jubnassn zinsk. obrěft
 Zinsan i. v. n. Zind miubragmu nefti, in ^{gan's} goftasthina
 zinsal gof hiška velika ~~gof~~ ^{sadja goftasthina} ~~nefti~~ ^{prebiuflina}
 2. v. a. in Zind anbristau dajati. ^{mebiravflina}

63 Zindsway ~~bes davka~~ i. i. i. vom Grundzins
 bes davka Zindel.
 2. Vom Mischzins saston Zindel. Zindsway
 wofnuu saston goftovati, goftovane saston
 imeti.

64 Zindsway, in zur Misch wofnuu goftasth.
 65 Zind, in, Beantwort der Zinsu, Higgē pika.
 Zinsal, Tur, ~~skiz~~ i. Zinsuunin chop, chopik
 2. du sinuun Lhida skiz; 66

shnablasta rimbu 

Zinsalig chopikast. 64
 Zins D. Higgē.
 Zinsparlie, in, D. Zinsaga und Zinsaga.
 67 Zinsal, Tur, i. i. i. Uubroit, ründa Zigur Krog. Krogje
 2. Zin Schabzang, Zinsuun, zirkel, sheftils, 7. 2. oft ^{plur.}
 Zinsalbogen, Tur, flöko
 Zinsalzigun, in, Krog.
 Zinsalplänzn, in, Kroska plänja,
 Zinsallinia Krogla zhesta Zinsalmässig, posseltin, porofoin, poriskela
 Zinsalu, ~~zirkel~~ in Zinsal, zirkelam: orisklam: Kroskim. 70
 Zinsalguast, Tur, sredna pika, sreda.
 Zinsalnuun, Tur, popolnim Krogli.
 Zinsalnuun, in, popolnim Krogloft.

^{Stunde auf Kroskilo.}
 Zinsalnuun, zirkelig
 in yuu. Krog ganz
 in darrnt.

Zollbar darü podložni
Zollbraun, dar, ~~solna~~ daria, — ~~estovina~~
Zollbrünette, dar, darüfki klapez.

107 1/2

94

36 Zollne dajati. Dar zoll nvald vedeti
Zolltrug bres darie žutnel. Spudnikim pind zollfran

502
307
809

Zolltrugfuit
Zollhaus, zöl. karmica
Zollig, aivan zoll laug en pälex dolgi.
Zollwage, dar, mera na pavze, pävchina mera.
* Zölligkäftig darü podložni. Zöllner, daröfina — zefnar, colnar
Zoll, dar mera, dolgöftna mera. 87

Zollstadt darüfki mesto.
Zolltarif, dar, karsorena, colna tarif.
Zonn, dar, podnebye, gas,

88 Zoologin, dar, shivalfki nauk, nauk od shival,
govorjenje od shival, živaloslovje.

89 Zoog, dar, kita.

90 Zoogfaar, dar, dolgi lajje, lajje sa kito.

92 Zoogföly, aiv dar shigolu dar amian veshkiche, Köfka, J. L.
veskachi v. Zoogföly inu aifhu flog veshkiche dar shigolovölyng
inu ~~laft~~ vejavie. in aivan flogor nom
igafom Naidnba =

Zoogflaugn, an walefar in zwag vordaru Eifhu, fufhu fufst in
zingan medno voje. Ribniza dar Hofman
Kofkovniza.

Zorn jesa 93

Zu Zorn gvaldhan, Souman sj'esati se, vjesati se. 94
Linas zorn aiv fil ladnu. Koga jeso sebi, aa
glavo nakopati.

Zu Zorn aiv lassim, se spuustim; se sj'esam.

jesa ga

Zu Zorn aiv lassim, se spuustim; se sj'esam.

1. z. j. z. L. zu' abnau' firtu' per' thah, zu'
vaf' biti.

2. Kou - bid zu' od - do, sou' Doyf' bis zu'
Duyf' ~~od glave do noy~~ od noy do glave!

3. per, z. L. zu' abnau' firtu' per' thah, zu'
Duyf' firtu' per' misi sedeti, zu' ^{siuau} firtu' per' dooru' fushiti,
firtu' zu' ^{siuau} firtu' tuki per' na, zu' firtu' firtu' per'
pohak' biti, zu' du' firtu' firtu' wofuom per'
hofanogik' prebivati, siuau zu' du' firtu' firtu' lirtu'
per' koga' keshati per' koga' noy' keshati, zu'
Mulya' firtu' per' firtu' biti,

4. na z. v. zu' firtu' firtu' na koryu' sedeti,
zu' firtu' na firtu', zu' firtu' firtu' na firtu'
firtu' sedeti, zu' firtu' firtu' zu' firtu' firtu' firtu' firtu'
firtu' firtu', n'wad' mid zu' firtu' firtu' firtu' firtu'
polovizo s' kom' terpeti, ~~zu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'~~
zu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'
firtu' zu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'
tolzhi

5. v' z. L. zu' firtu' firtu' v' posteli biti, firtu'
v' posteli biti, spat' itij' f. i. in z. L. zu' firtu'
firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'
firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'
firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'

6. firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'
firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'
firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu' firtu'

6. od z. L. zu am faraga od sarketha, is periga,
zuim librnfluyß od vech, samo sig zu Eorn
gräman, Annan od sklofti vmeti, od veselja
vmeti; sig pomir miig zu Eorn od veselja omiram.

7. ob z. L. zu Mittag u. s. f. ob polone, zuim ^{zuim bluzmit}
Künem ob ti un, zuim Jan Zeit u. s. f. uir Jan ^{ob nezhafe}
Aborn Zeit ob timu zhafe, zuim bluzmit ob peride
reproavime zhafe |: zuim Zritan vzhafi :|

8. s' z. L. zuim Raft n'fau svezhes jesti,
vezhesjati,

9. po z. L. zuim atassar u. s. f. zuim deurna vni fmu
po mozu inu fuhim hoditi, zuim Onub'f u. s. f.
po nemfko, zuim Jaaron J. i. Jaarwaif po dva,
po parih, zuim ^{spred'na} fmu d'ntan po sto u. s. f. v'ro fmu zu
32 avty zuim n'fual libra po 32 lotov ^{rajta} f'keta u. s. f.
zuim f'ltan f'ingim glavitane po pol u'ie b'ebetati, zuim f'ltan
10. sa z. L. zuim avty sa potrebo; aium av-

ftimung bratimund z. L. in j'p'ß zuim Mleß
profoda sa mleko u. s. f. Janandan zuim abwa w'afmu,
anuanuan, brönan, w'afmu, un'fuan, mafmu,
f'ig a'ufvofmu, b'itmu, s'arlangue, toga sa kaj svölati,
meavvati u. s. f. zuim J'ngim u'afmu, a'uv'fmu,
zuim av'g'f'ine, M'ufar u'afmu sa poizho vseti u. s. f.
zuim av'f'fluyß sa f'leps, ~~Janandan~~ ad: f' zuim
d'ri lafmu, zuim dol w'rdim to je sa poizhit od f'neha,
sa is una poti.

11. proti, z. L. 2 zu 4 s'vofalt sig vin byu 12, 2 proti P. III. 4 u'ntan
3 je sadershi kakor 6 proti 12.
12) zuim ~~avty~~ me f'ig zuim ~~avty~~ v'ro v'ro, zuim ~~avty~~ v'ro
meobjedam - em je

zu gut zu was, zu lutz, kouruom perwi, sadni
priti.

- m) zu Malzmit gnfau jest iti, h'kofilu iti.
- n) ~~zu was wiff zu abba kouruom luffu~~ zu waff
wir zu Loffa ni pemogochmi perbaja
- o) L'gnaf zu Lutz pojema, no ist zu Lutz pofko
je, korez je tiga, van je; zu Lutz bringau
dokonzlati, dokonati.
- p) zu Dromin bringau sturiti.
- q) zu Dromin gnfau sazheti, zu Dromin rifestu
dodelatit.
- r) Dromin abwas zu Dromin gnfau
- s) Jig laber ifu zu Dromin, zu Dromin, zu Dromin
Pafber, zu Dromin u. f. f. je moj brat,
ozhe, Josef, poiatel.
- t) Duz zu Dromin Dromin spiti je.

zu niwome fufome, auffufome bay ifu
komu pelam koya
zu niwome kouruom u. f. f. Dgl. laber saruy
do koya smam

ein L'p'm wiff wir vorworn zu
Dromin du Muffom, kurdnech co of abmil
Gndem na Strah.
ein Dromin fuf wiff zu Dromin, v'bashir nima
nich shiueh je.
infabul zu Dromin, zu Dromin, zu Dromin
in Dromin, Berlin v' Dromin, Dromin
v' naork no shotak

II. als nū adverbium in iprogamfaly Ind
offan, in Edur is² zu² duri so sapeste, g²af²
ni²st zu² duri se ne sape²jo, zu² ma²fan sape=
rati/: sape²ti/: u. s. f. in Disma Disna sa=
z. S. zu²bin²du² sa²ves²ati/: sa²ves²ati/:

III. als nū Umschreibung. 1. Lin Engflau=
nigun baznifun als Subjection: zu²! li² naj², unfurn naj²
zu²! zu²! li²! li²!

2. Ma Jam Abal zu² proti godu tje, g²ra²u
auf abwa zu² na savro proti komu tje iti,
die lin or g²ra auf ni²st zu² tu je proti meni
sem tekel; auf ofun tje o²tr sem z. S. auf
abwa zu² v²itnu u. s. f. proti koma j²ed²ti.

3. Long Jam zufinitien wint nd ni²st ab²of²ad²,
z. S. ich f²ur²ist zu² fallau se boim pasti, man
zwang ni²st zu² g²ra²u so ma perfit²li iti so me iti.
Es f²ang²t an zu² mg²au desh sazh²na sazh²na,
desh sazh²na/: sazh²ne/: iti; er b²f²ang²ht, nd
g²ra²u zu² h²rb²u pr²avi, de je vidil; ich ban
ni²st far, die zu² g²ra²u sem li pr²ihel tebe vidit,
zu last ba²u U²g²ra die zu² bellag²u se ni²ma²st

sa kaj pestošiti, Donyfnit zu bouuunu perpuftanje
piti.

4. i. i. unfer, als die gegenwärtigen alle sich
sonderl. z. d. zu fman predrag, zu groß
prevelik, zu viel prevezh, mir unfer als
zu fater she li prevezh, ich bin mir zu gewis,
Ias - she li predobro vem, de - o Ias ich
viel zu groß! o to je prevezh veliko!

vse
n. allyn p. L.
Daniel fater joll
zu lino, Daniel pa
je vse raji inel D-a
preveliko prevezh

2

Zubaw. zaveza
Zubaw i. sasidati. 2. Unmittely der Jim =
unromantisch sasiprati. zateseti, zagrabi.

Zubaw, anfangen zu bawen vgrisaniti.
Zubaw P. zobaw zhabes.

Zubawitaw popravitati / popravitati / Ias Lubaw
Zubawitaw ifine izdelavati / izdelati /

3
Zubawitaw popravitawic. n.

4
Zubaw, in einem bawen zu, fman in Zullaw
in jungem bawen zu, in fuz in fuzgefaw
vawawitaw wollaw, zalotati.

Zubawen sawihati, sawogniti.

Zubawen P. sawollignu.

Zubawen sawesiti / ~~sawesiti~~ sawesivati / sawesati /

Zubawen i. v. n. pihati, blaw zu anfangen zu blaw
sawihati, ~~afim blaw = fuz sawawitaw blaw~~
zu 'pihaj' li pihaj!

2. v. a. a) i. i. Iung abawen sawfifinaw
sawihati. b) fman abaw zu blaw komu
kaj pihati, nosseptati

5

Zubawen i. sawihgati / sawgati /
2. ein fuz zu bawen, Iung do fman rudu
olgati.

Zubringan 1. Linum abwas zubringan komu kaj
pernešti, freq. perneštati.

2. ein Zeit mit abwas zubringan, sin ^{ein gut - Hof} sorgfau
lassen zhas s'kom tratiti / potratiti: |
obrascham, oberam

3. Linum ein Glas zubringan komu napiati
/ napiati: |

Zubringan perneštaviz. Donašat^{see} zubringarim, meketulja

Zubringan perdrobiti.

Zubrot P. Zinfau.

Zubrušan, ninse Pfaff in Brughau sadelati
jamo.

Zubrušan, in, saklada, sin gban sakladati.

Zubrušan, von dem vorigen sakladati. dati, dodati

Zuiss, in, i. i. in Lahn, walsen im Fluss und
in Lahn zusammen fast gedelt?

2. i. i. in Borstflanzung eines Einnad plem, plod, rod
ninou Sullen zur Zuiss falten bika sa plem
imeti, ein weiblicher Hing zur Zuiss gfsin
lassen po plemem iti pustiti.

3. i. i. das große Zinfau, Markung und Flagn
reja, Hinzuziss shivinfka reja.

4. ein junge Zuiss i. i. aufgezogenen Einnad
mladri v. mladi, mladri pl

5. Linu Zuiss Pfaff zbeda over, ein Zuiss
jünger Zinfau gnesdo pifket.

6. ein Zuiss im Linder ^{reja} strahovanje,
gopti:

Zu guten Zuiss falten, strahujem

Zu Zuiss über im Feldbau u. f. f. falten v' strahu imam
vojake
dershanje

19 Züßfüttn Kobila sa pleme, Kobila.

Züßwing, plemenska shivina, shivina sa pleme.

20 Züßbau i. v. n. niva lüzn gnßföimitt öarwagüing
maignu mälati, unforon winterfoßtn
mikati.

Es sat Züßungon bebouman hudo ga je mikato

^{sa} Züßgüß ^{sa} pl'zha sgänem ^{splicij migati}
2. ~~Züßföjßu Züßbau s'pl'zhami mälati, fag. mikati,~~
~~s'pl'zhami migati migati, fag. migati, gantti~~
ead' Dßonab Züßbau mezh pot'epiti.

Züßbau, Jar, Züßbau, ifu finitau züßes ~~Kibat~~ banti,
nim Züß Züßbau ~~stala~~ ^{stok} züßra.

Züßbau = in Jar g. D. züßbau and Züßbau bantid,
~~sa~~ Züßbau ^{stok} ifu aufaltbau züßeni, sladkorn
Züßbau finitau ^{stok} bantid ^{stok} züßeni, sladkorn
ifü ^{stok} apulig züßkraft. ^{stok} sladkorn ^{stok} züßeni, sladkorn

Züßbau Züßbau züßeni pek, züßbau. 22

Züßbau Züßbau, Jar, Züßbau ^{stok} perleje
Züßbau ^{stok} sklenica za sladkor
Züßbau, Jar, kleb züßra, ^{stok} stala züßra. ^{stok} sladkora

23 Züßbau züßeni / ozüßeni: / 24.

2 Züßbau lätzifon, züßeni klebzhik

1 Züßbau gaging, Jar, vifhneli papir

Züßbau, Jar, züßeni test.

25 Züßbau ^{stok} fassol, - büßfa züßeni ^{stok} züßeni, züßeni Kubar,
Züßbau ^{stok} fassol, - ^{stok} züßeni züßeni. 20 züßeni.

Züßbau, Jar, züßeni. ^{stok} sladkora

27 Züßbau, Jar, mikati - ^{stok} bantid ^{stok} sl'ranje ^{stok} makatanje,
makatanje ^{stok} vifhneli ^{stok} bantid ^{stok} vifhneli

Zu ³irminu jesiti: sajesti: | zadelati
Zu ¹irban i. Mit einem etat, überbonitatom
etat
sajemiti, freq. sajriati.

2. Mit einem etat ^{sa}hiti, freq. ^{sa}hiti = savesnovam
vati mit Umschwung eines Logos auf den andern, savesnem;
Zu ¹irban sajesti. ^{sa}hiti = povésnovam, povésnem, kaj na

28 Zu ¹irban naméniti, zu ¹irban aménen. ^{sa}hiti = ^{sa}hiti = savesnovam
29 Zu ¹irban i. v. n. anfangen zu ¹irban sa ¹irbati,
saveriti, ¹irba zu ¹irbati, saveriti, verti!
sa ¹irbati! ¹irbati!

2. v. n. ¹irba etat ¹irban ¹irban
sa ¹irbati.

1 Zu ¹irban, ¹irba zu ¹irban, ¹irba zu ¹irban
periniti se, viniti se — ¹irbati

Zu ¹irban ¹irba i. ¹irban ¹irba mit ¹irban
nähen, ¹irba, ¹irban, ¹irban
2. ¹irba ¹irba ¹irban ¹irban ¹irban in
einem ¹irban ¹irban, viniti 30

3. ¹irba mit ¹irban ¹irban ¹irban
Zu ¹irban ¹irba i. ¹irba 2. viniti 3. ¹irba = ¹irba
livoft. ¹irba ¹irban. ¹irba ¹irban, ¹irban, ¹irban.

Zu ¹irban i. v. n. anfangen was ¹irba zu
¹irban ¹irbati

2. v. a. mit einem etat ¹irban ¹irban
satisfiti, ¹irba ¹irban zu ¹irban ¹irba
satisfiti. ¹irbati 31

Zu ¹irban v. a.

¹⁹¹¹
32 Zünigum pognajiti, pognajiti. svojim se ^{acc} mit svojim se c. geant
Zünigum i. Diez abwas zünigum je koga lastiti /: ...
je kaj pe lastiti: / 33

2. D. i. vidum, Zünigum ^{posrečni} pognajiti, Zünig-
umig ^{posrečni} pognajiti pognajiti. ^{posrečni} pognajiti
prilastim
Zünig

3. D. i. bafajtan, das jnuant abwas gajfain=
bu sabn, nuan oina Dfrijf zünigum, komu 7 bglagru
bukve pognajiti /: pognajiti: /

Zünigum i. Abitumig pognajiti, pognajiti, pognajiti, pognajiti.
2. Anwandung des vorfer gajfainu vor=
beagd auf den Zustand der Zünigum
pognajiti. 34

Zünigumig Dfrijf pognajiti. 35

36 Zünigum hiteti k' - pognajiti
Zünigum, nuan nuan jnuant pognajiti
koga, pognajiti komu pognajiti.

37 Zünigum i. D. i. Don allu am nuan najpervi, va-vo,
Zünigum nuan no ist. Zünigum gajfainu
on je najpervi prihel, sin ist - ona je najpervi
prihla, Dfrijf nuan Zünigum gajfainu to more
najpervi biti.

38 Zünigum i. D. i. auf abwas Zünigum pognajiti komu vösi.
2. Zünigum pognajiti, pognajiti vösi! pognajiti!
7 gnati
3. Zünigum pognajiti D. i. mit Dfrijf am pognajiti
pognajiti pognajiti, nuan, Dfrijf pognajiti pognajiti.
Blind pognajiti pognajiti, nuan, Dfrijf pognajiti
pognajiti.

Zufliuß, 1. Einad flüssigen Bergard pestok. 47

2. Zufliuß von Manufam pichod badi, an
und abarou pichod hudi inu blaga, an
Miltou 48

an gndantou
ou abontou

~~3. Zufliuß an pichod p. Einne ellen Zufliuß
abfijunidan~~

Zufolga po huj folga

Zufontaru 119.

Zufontarst D. Zufontarst.

Zufnagan poprishati.

Zufnindau i. adonvbinu. Zmanudu Zufnindau
falau komu sadosti stuviti, vgoditi komu
Zianu Zorniginu Zufnindau sprafnu jesniga
potolashiti.

sadovolni
dovolen
18" - 18"

Diz Zufnindau yabau ubou utvad Zufnindau
gnbau s'kom volen biti, s'kom per volji biti,

se dam potolashiti

2. abij. und adis. dovolni, sadovolni; mit ji =
manudu Zufnindau fyu s'kom dovolni biti, s'
kom sa dobro vsiti;

Jel bin ad Zufnindau s'tim fim per volji, to vsamem
sa dobro, fim tiga volen. 51

Zufnindauspid dovolnost, sadovolnost, dovolnost

Zufnindau samersvati: samersvati:!

Zufnigan delati: stuviti:! 2. mi - dodjati

Zufnigan, dia, pervoshajati in vakt sat einu Zufnigan
ou gndantou v'to mesto perpelajjijeg. vosis: veliko shite.

Zufnigan v'to mesto pade veliko shite

Zufnigan 1. amud abagmu o Jar Dfiffnu vsiti: per =
pelati:!

David
polajo.

Zufahren hier das novine zapreti

Zufüllen 1. v. a. ^{meti} derohati sapertiga - to - to. 81 In diesem Zufall
2. v. n. sein Konjunktivus fallen besedo moz beseda biti
derohati

Zufahrung, in, in dem Trauzer, in dem Dyl, in dem
derohaj

82 Zufahren 1. v. a. I. i. zum ybravieje sonba =
naitan, zu nicht fahren ab, Gausolz zu =
fahren les obrievati, obekvati /: obrievati,
obekvati /
2. v. n. sekati, fahr zu sekaj!
jamaudan zufahren koga mahnuti, fahr
zu! mahni ga!

83 Zufahren 1. v. n. zeliti se, in einem fahr
zu rana se zelis: fzeli, pazeli /: zaleciti e

2. v. a. zeliti /: szeliti, pazeliti /

* Zufahren, I. i. in fahr zu einem fahr, perstopim, in Zufahren, per
84 Zufahren poslušhati, usheja rastavlati, perstopa.
na usheja vletbi.

Zufahren poslušhati, niuam zufahren koga
poslušhati.

Zufahren In, poslušhariz.

Zufahren poslušhariz. Zufahren odeti, zedevali

85 Zufahren sauka v. a. ukati /: saukati /: uskati

v. a. niuam Zufahren zufahren

86 Zufahren, niuam abwas proti komu kaj
oberniti.
Zufahren In dudar komu herbet pokasati,

Zúbušt, Vin, prihodna, prihodnost, prihodni zhasi ^{z prihodnosti}
Zúbuštig ^{lüt. Zúbušt, v prihodnich} prihodni. ~~bood~~

Zúlákšlon i. v. n. niunam zúlákšnu komu
smehláti se, komu nasmehláti se.

2. v. a. Zúmautau Snyfall zúlákšolu

93

Zúlagu, Vin, i. b. d. Zúmuorhúšau. Vin
Zúmuorhúšig auf der Erde, Zúmuorhúšig ^{permézhik}

Zúmuorhúšig ^{zu hüt} worden Baum
vísanie, im wísten anfang Zúmuorhúšig sautérhenie

2. am niunam anspéhung u. s. f. pridat,
namézhik. 94

3. b. d. Zúmuorhúšig perkláda.

4. am niunam anspéhung in oben anspéhung.

Zúlangnu i. v. n. ^{a)} lang Zúlangnu
sajéti.

b) lang abwas zúlangnu sezhi ~~se~~ po kom, ^{freq.}
sezati po kom

c) i. i. lang gungig songu došéžhi, Vin Zúlangnu
langt nicht zu drog ne došéžhe.

d) i. i. gungig zu abwas songu skusáti, sadošti bití,
niunam anspéhung langt zu niunam solíšnu
anpéhung nicht zu njega saflúškik ne
skusá sa tako potráto, ni sadošti sa -

Zúlangnu 2. v. a. niunam abwas zúlangnu komu
kaj pomoliti, podati, ^{freq.} moliti, podajati.

Zulängling sadoftni, dofeštni
Zulängliškis sadoftnoft, dofeštnoft.

Zulassni 1. I.i. varšiflošnu lassan, 2. ninn
vüššni zulassni fikatid sapeto puštitij
jo ne odpoeti.

2. etnu žugang varšatoni puštiti notoi,
K' sebi, v' —, K' —, bliso, žimantnu in
šad žimantnu zulassni koga v' kiško puštiti.

Žimantnu žulassni, žugassni bika peopušhati
~~žugassni~~ /: peopušhati:!

3. I.i. ništ žimantnu ~~peopušhati~~ puštiti, puštiti, pulkam, ne branin
in žulassni. Štilla žolod ~~peopušhati~~ puštitiva, goll k' št' ovn
volja boshja.

Šad k' št' ofar ništ žu, an adwal autovs
žu žimantnu to mu ne pušti, na kaj
drugiza mišiti.

Zulänging ~~peopušhati~~ do
Zuläng, Inr, partek, nival

Šd war boy inr žugavliškis inr žugassni
Zuläng son Manusnu veliko ludi je
prišlo K' timu prasswanju

Kin klavuar šad vinlnu Zuläng govoriz
ima veliko pošlušavzov, vse teške njega
pošlušhat.

Zulängni 1. I.i. anfangnu žu laungnu saqrati
še, v' tek puštiti je,

2. I.i. warban laungnu leteti, techi, laungnu!
tezi!

3. auf jemanden zu laufen proti Koma
terhi.

Also lauf ich zu, das wir ninauder dinsten
kam terhem, de se fjida smidewa? kam
poterhem -

4. I. i. farbny lau'au skup terhi, alles
holt linc zu' use je skup teklo, use je
teklo tje, - K' -

5. Geitzig zu laufen, sich auf einen Dingen
nindigen

4
97

Zulngnu ~~F. v. a.~~ i. etwas zu lagnu z. L. said
brudann kaj salagati f. saloshiti: abelatu

2. Einnu bring' zu lagnu sloshiti pismo.

3. I. i. bayfingnu, wazu' gubae y. L. ja
jannandau etwas zu jinnu aapledung bay-
lagnu u. f. f. perdati, freq. perdatati.

4. ein zimmanlaute lagnu nin jabauda zu
I. i. sin nistau ad auf der Loda zu zimpermani sawle'zhejo, potle
vesthejo f. sweshejo! na tok.

5. Einnu aif, jrubanguz zulngnu, b. g. Mark =
jufnidau, ich auf der Jagir vorauithlyf
ad zulngn = Comyast in einem hies brue =
gou 98

Zulnuann 99

Zulndyl I. I. i. zum lutzhan Masln sadirch. ad yubrat

2. ein Ordnung nach, ich guba zulndyl goem
narsadni, goem narsadna.

Zünpomä/bry

Zünpomä/bry

Zünga, im, jesik, jasik. ^{in Dippbaig zü jähke} Zünglin jesizhik, jasizhik.

Zünnu Linu im Zünga löfan otrokü jesik podrebatü. ^{z. z. z. - löfan omu zyk odrezati, epoziti}

Züngale, mit im Zünga feinalu, jestati. ^{3 Karyati}

Züngale

Züngale/bry, im, pomarkarie na jesiku.

Züngale/bry jesiku podobni.

Züngale/bry, im, priatel s jesikam.

^{zakno zyk} Züngale/bry, ovzhik v. gelu, odno gelov fajoviz

Züngale/bry, im, jesikova ^{Angla} Züngale/bry, im, jesikova

Züngale/bry, im, jesikova

Züngale/bry, im, jesikova

Züngale/bry, im, jesikova

Züngale/bry, im, jesikova

Züngale/bry, im, jesikova

Züngale/bry, im, jesikova

Züngale/bry, im, jesikova

Züßflag, Jaw, 1. Zu gültbarain, was zur L^oz
fürnang sod Blüßad der Loga Inußl^oz
züßflagat wird permesa.

2. Also sod waison Gütat, dann soll der
Züßflag mischigun, Kdor narwech pomidⁱ,
timu ^{brdo} perterkago, ^{nili} Jagan perterk.

108.2 1
95

29,478
809
30,287

I. o. n.
Züßflagnu 1. Anfangen zu ßflagnu

2. Achten, fürwieg ßflagnu 51

809
219

ßflagn zu: ^{daru}
3. J. i. woff bekommen, in abzunng sol
mir nicht züßflagnu ^{dravilo}
mi ni dobro ^{sturo, djalo, teknilo}

1,028
29,478
30,506

II. v. a. i. ein Spu züßflagnu, züßflagnu
w. f. f. duri saderleßiti, zaloputniti, zalawiti

2. Ein Baß w. f. f. züßflagnu sod sabiti
/: sabiti: /

3. Finom einig züßflagnu jes sajediti.

4. Zu der dückion ninam züßflagnu
komu tekaiti, perterkaiti.

5. Zu gültbarain zu Jume Loga abwas
züßflagnu permesiti,

62
Züßflagnu, ninam abwas komu kaj olächiti
/: perolächiti: /

Zu'sfonibau ^{opryta: zopryta} pepsipati, freq. pepsipvati. 56

Zu'sfonnyau, ninam, upiti na koga /: saupiti: / zabrilati na koga

Zu'sfnyit 1. d. i. nin Einz pisanie, pifono. 57

2. d. i. elantication pepsif. ppsveta

Zu'sfuornu, l. hely zu'sfuornu dreva perkladati; ~~kan-~~

2. d. i. ninam Novis fofligar zu' marfan
fu'fanu dreva perkladati, kuniti /: sakuniti: / podkuniti

Zu'sfuof, dr. ~~permetchik~~ zu' ninam Piumon

~~2. d. i. fu'fuof~~ permetchik, permetik. Dodatek 58

Zu'sfuollau I. v. a. i. fu'spign elingn per-
liati /: perliati: /

2. Evocluen elingn pepsipati /: pepsuti: /

II. v. a. i. Eua ju'bn jano safipati
/: safuti: /

2. Etoffan Jazu fu'ollau vado perliati
/: perliati: /

⁵⁹ Zu'sfuollau satikati /: satichi: /

Zu'sfuornu, ninam pefegati /: pefechi: / komu. 60

Zu'sfuof i ~~fu'ollau~~ gledati, ninam zu'sfuofan
gledati koga, ninam fu'fuof zu'sfuofan gledati
kaj, fu'fuof zu': glej!

Zu'sfuof, zu'sfuof, ~~dr.~~ vidama.

Zu'sfuof ^{for krebeli, prezlo} poflata, freq. pofhilati.

Serknost dajati. 66

tolajiti koga, tešiti koga

2. Eost zúšpansnu, niusnu tohiti koga,
komu šere lahláti, komu ~~pergovorjati~~ sais
panie pergovorjati

3. Euan alwad yvrištlig zúvbrannu,
zúšpansnu pergovoriti ~~k~~, peršoditi ~~k~~

II. v. n. 1. Euan fraúndlig zúšpansnu,
ifu fraúndlig anuonu ogovoriti koga,
~~ie~~ freq. ogovájati.

2. Euan Euanu zúšpansnu bolniku pe-
govorjati. tolajiti ja

3. Any niusnu zúšpansnu obistkati koga. oplatiti se pri kom

Zúšpringu 1. žuršig laufnu podvisati, letéti
Makatti.

2. Garbuš springnu peškórhiti.

3. ~~šed šrang zúš~~ šed m finl, šrang
užad zúš hadar je padel, je vse škup
letáto, tekto s: škóhilo:!

4. ~~šed~~ šed šed is: zúšspringnu u. J. nlasti-
šed šengar, khuzhenka je saškórhila.

Zúšpung, šur, i. d. i. anšpungbrung, Eost,
u. s. s. pergovorjanie, pergovor. 67

2. Eusúš auf Dünge žurš pogovor, obisk

Zúšpungu, niu šap, šod š'vého sabiti s: sabiti:!

Zúšpung, šur, šur, obštan ^{bitje} takšhin, karkšhin

Zúšpungšpungu d. i. i. gšpórn, šad is: nio, šur, nio,
ifu u. s. s. zúšpung to je moje, tvoje, naše, nje.

Zušrafnu I. v. n. anfangen zu schreibe. vöfti.
von vödem, folg. vödati.

2. I. i. vachon schreibe vöfti von vödem.

II. v. a. ein Loß zu schreibe I. i. zuuöfren
lukno saftikati. zeüti

Zušrafnu I. y. d. mit einer Schreibe, das
Ganße zu schreibe frajzo satäkñiti, — sapeti
von sapnem.

2. Einem etwas zu schreibe Q

Zušrafnu, das ist, jümmend Fliß gemäß fangt
nimm zu schreibe 70

Zušrafnu I. einig ein Javor geschicktes einig
zu schreibe saftavlati: saftaviti: / zacloniti

2. ein sohn Q zu schreibe parsh podstavlati
/: podstaviti: /

3. Einem etwas zu schreibe, einfündigen komu
kaj dati. — (sporaviti)

Zušrafnu, einig jüttar sind Einem zu schreibe
njega pemoshenje ze po smesti na ptuje prišlo,
Javor zu schreibe po smesti na koja priti.

71
Zušrafnu maskiti /: samaskiti: / zaphati

Zušrafnu I. v. n. i. anfangen zu schreibe
Koff zu poreri, robitri

2. Flößliß wirtschafft, wo sofst einem ein Ubel
zu kaj kudziga Koga napade: ~~wo sofst~~ zu schreibe napade: /

II. v. a. Fürst Dorothea vortreffliche satolehi.

4

Zufriedenheit i. v. n. fortsetzen behalt zu seinem majestät, majestät

2. v. a. Fürst einen angestrichenen Löwen
andfällam samasati, zalepiti.

teti, mitelkati

175 Zufriedenheit zurückkam teti, einen rühmten, vom Komu raposti
Zufriedenheit, glück Zufriedenheit satasati: papasti!

Zufriedenheit, was zur Befriedigung eines Daseins dazu
gehört werden muß ~~perdjene~~, perdevik. I. H. v. n.

Zufriedenheit, da einen abwas, vdeliti Komu kaj. odloiti, podeliti

Zufriedenheit I. i. i. zu machen sapasati / sapreti: / 75

I. i. span einen Zufrieden
größen bei, mene

II v. n. i. etwo Zufriedenheit I. i. Mitwirkung persas
djanie, persadevik.

2. Partizipium zugehen I. i. grunigt vdan.

Zufriedenheit i. jemandem abwas zutragen rofili Komu,
pernashati Komu / nesti: /

2. Die zutragen ^{für je} egoditi se, peklichiti se, na-
klichiti se.

176 Zufriedenheit pridai, koristai. perpomoshen, haben 77

Zufriedenheit ^{v. a. i.} Saupate, vuyam Komu 118 I. satbi if ^{im ist z - tega bi re}
^{bil ad yega misel}

Zufriedenheit, das, saipanie. saneserje sarcep

Zufriedenheit saupliu, zaupen

Zufriedenheit saupliovst. zaupnoot

Zufriedenheit, Das sagt, es würde geschehen, und ^{abgesehen} ^{re}

es weiß richtig zu sadenem, permitim se, takaje
ein Aufhebung weiß nicht zu ^{zu}, verhi del je taka,
sadevam, sadenem

Zübrüban I. v. n. aufangnu zu Lrriban sagnati,
freq. saganjati.
2. Fortsetzung habfast zu Lrriban gnati, göniti.

II. v. a. perganjati / pergnati /

Zübrüban f. v. n. aufangnu, ^{stopiti, thachiti,} fortsetzung habfast zu
Lrriban stopati, thachiti.

2. v. a. z. d. n. ein Maulwurfsloch zübrüban kestino
sattlachiti, - pohoditi.

Zübrüban napiti, freq. napiati; ^{naddravlam, naddravim Komu 79}
Zübrill, Lrri, perstop, peblisharie. ^{zübrin bavorunul, napitik 80z. 5. in die Esala}

Erganz Zübrill zu jamaunru soban smeti ^{in Komu Ribavira,}
piti, ^{in faunt drey siner zuffriedenheit zuz. zuz. Lohje}
eine Zübrill Lrri duft findru brariti, ^{de sapa vum etnost mu}
^{notri ne more,} Zübrill Lrri Ernstigkeit samok. ^{Kraljove vrista oplot, adpe}

Zübrillässig verjetti, 81

Zübrillässig verjettost. 82

Zübrillässig, in, seuparie. ^{banashanje, saneserje,}

Zübrillässig, sauplov. ^{sarashliv, vesca - eria}

Zübrill. pred. pej. a)

2. Jamaunru zübrill Lrri; nfar Lrriunru, ^{aldan, meljiam, pehodim}
pochiteti koga; ^{in jn by d. i. nru infälligkeit}
nruisfan, nfa an uoß Jamun bittat

einfar zübrill Lrriunru

3. d. einfar zübrill Lrri, pr

[Faint handwritten notes in the bottom right corner, possibly related to the text above.]

Züwöndung, von einem andern dergleichen nachgebet,
nachgebet.

84 Züwöndung, der, 1. ein gebornen, zu, einem u. d. perastik Hipp.
pedelik.
2. Fig. d. i. Darumgebung perastik, pomnoženje

Züwöndung 1. Einem andern u. d. wärfel zu rana
sariska /: sariske /

2. Einem Landmannen wärfel in Dalkhüften zu,
wann er ein nicht auf. laifan Janz kmetu
shito peraste.

85 Züwöndung bringen Auerti 86 ^{ref} ^{manche} züwartig potak

Züwöndung, einem proti pahlati /: perpahlati /: Komu. 87

Züwöndung vzhaji, zhaji. čariti, kelaj

Züwöndung, einem abwas, a) d. i. zuigen, wo er ad + Komu kaj Kaskem
b) Komu, Komu kaj Kaskem. b) einem pokaskem. Koga na
zuwandten züwöndung, ifu an ifu wärfel, Koga Kaskem.
K' Komu pokaskem nakasujem, nakaskem:
napotujem, napotim, Koga K' Komu.
88 Züwöndung 1. Einem zu d'ichem, Komu hebet ober-
niti, Komu hebet pokaskem.

2. Einem abwas züwöndung, das er ad b'ichem, ifu wärfel
Komu kaj perastik ifu zu, mu naklanjam /: naklanem /

Züwöndung I. v. n. i. anfangen zu wärfel sagrati,
schickati P. d'ichem

2. Zorhlyšonu waškar zū wawšnu metati,
ližhati.

II. v. a. 1. cīm Zgūr zūwawšnu duri salūškiti. 89

2. Kūwa Zgūrbu zūwawšnu jamo sametaveti
/: samētati :/

3. Kūwaw abwad zūwawšnu kōmu kaj ~~waš~~
metati, ližhati /: veržhi, salūškiti :/

90

zūwawšnu ^{nazpner} soproti, ^{sopec} sopec, ^{nastkriškim (pilotan, motuven)} nastkriškim,
Din išt uin zūwawšnu mi je soprotna, ^{sopecna} sopecna in ifromu Zgūru i. Lp
mi dela uše nastkrišk, ^{nazpner} nazpner, zed mi je zoperna
zūwawšnu, niwaw frūndliž kōmu priasno
migati, uir Zūwa Mošt migati.
Kūwaw frūwaw Langfall zūwawšnu priškimati

zūwawšnu, ~~zūwawšnu~~ zūwawšnu uin uin uin zūwaw
ižbaršnuant uin zūwawšnu išt kades frez
uše sapade inu sima uše sapre

zūwawšnu sawelbati. 91

zūwawšnu i. i. vor jūwawšnu abūgnu zūwawšnu uin
ūbragnu, niwaw abwad zūwawšnu kōmu kaj ^{perškritiven kōn}
škiti /: nastkiti :/

zūwawšnu graditi /: sagraditi :/

zūwawšnu 1. cīm Zgūr zūwawšnu, ^{waršklinšnu} waršklinšnu duri
sategniti /: /

2. cīm wawšnu zūwawšnu moštno sadegniti.

3. Dūg jūwawšnu kōm zūwawšnu ulado šiwino ~~pl~~
rediti /: perrediti :/

3. ~~es~~ wird in einer Frankfurt u. d. zuzingau
to ti bode bolisen per nestlo, — peritekto.

6

4. Die ein Ubnal zuzingau si kaj hudiga na glava
nakopati, ~~si naganjam, nashenim si, navleci si~~

5. Die Gauhal zuzingau nakopati si

6. zuzingau Mit zuzingung das dalyo s' koga svetam.

~~Ognun ju~~ Ognun jinnandros zuzingung bres
vfiga svetam ~~agnun ju~~ kliz na pomozh, iskanje pomozhi

zuzingust, dia, jinnagad zuzingogruud King perredba.

92 zwabau shipati | shipiti | vieniti

Zwang, Zwang. ~~es~~ ist, aber ungnabliche Muga
Samungung, Jan Uria u. d. zu lassen tiskanje, tisk silenje
moranje

2. ein Zwang im unvollstahlichen Labau, silenje

Die Zwang auszu, silim se

3. d. i. in Einsfräuchling frayer Handlungem,
silencil ~~se~~, der Zwang ~~der fruchtig~~ macht Priura
gutn Anusfary silenie ne frui ludi dobre, der
Zwang der unfruchtig postavino silencie | pesilencie |

4. jyl sabn es bloyd aus Zwang gutten sim li po
sili fruil, posil'ea sim fruil, is posilencia sim
fruil.

5. d. i. Augstlichheit

94 6. ein Zwang der Dylus zwamy = i. d. z. misigen

Zwangbrinf, Jar, Litava "compulsoriales" perfilno profno.

Zwangdienst, Jar, perfilno delo, perfilna služba, tlaka, robota

Zwang, Jar, nina dlat Džraibanzwingnu, spina.

Zwängen siliti, abrad ninnu Hrooz Ginnu
Zwängen samastik vsiliti.

95 Zwanggrün, Jar, perfilna Doushina.
Zwanggrün, Baumgrün, perfilni mältn.
Zwanggrün, Jar, perfilna pravica. *Zwanggrün Gott*

Zwangmittel, Jar, ~~perfilna~~ perfilnie.

Zwangschliff, sollkommen Schliff, Officium
zarschnum perfilna dolshnost.

96 Zwanzig dwajset, dwajseti ex.
Zwanzig häufar dwajset list, alle zwanzig
vsich dwajset, ninnu sou Jan zwanzigun edat
dwajsetih.

Zwanziger, Jar, 1. Ein Mitglied sou zwanzig
Personen dwajsetak.

2. J. i. — zwanzig Jafon alt, ar
fin

3. Eine Pilbarwügn sou zwanzig Brüzgnu
dwajsetira.

97 Zwanzig, Jar, dwajseti.

Zwanzig, Jar, dwajsetina + zwanzig dwajsetina
Zwan lizes i sarés; ref je, de —
im zwanzigun mofu als ja mifla
in pa nika, j. bot, i. K. i. arava 30 aj.

*und ist zwanzig nicht
nicht zwanzig, j. i. bot
wofu, in der Lipo
te, pa 167 je*

Zvonel, Jar, i. Ein Thunar Hagel, unballaun
shébliz, shóiza, zvek; So Gornun Klén, Kliniz,
elimitutio Klinzhik.

2. star Hagel in Jar Dfinsb, fribu Kliniz. ^{nomerik}

3. i. i. Jar Gutzvonel, ~~Star~~ Einiz ^{fluor} ~~fluor~~, ^{namiflik} ~~fluor~~, ^{namerik} ~~fluor~~
^{vorilfek}

* Zvonel in fribu, Ein, edini zil, edinoft zila.

Zvonel in Jar zvonel tagiu to meri tje, to naméja, ^{je gteda v to, de}
^{ponaméniflek} ^{zvonel in Jar} zvonel tagiu to meri tje, to naméja, ^{je gteda v to, de}
^{zvonel in Jar} zvonel tagiu to meri tje, to naméja, ^{je gteda v to, de}
^{zvonel in Jar} zvonel tagiu to meri tje, to naméja, ^{je gteda v to, de}

Zvonel in Jar, zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}
^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}

Zvonel in Jar, zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}
^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}

Zvonel in Jar, zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}
^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}

Zvonel in Jar, zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}
^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}

Zvonel in Jar, zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}
^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}

Zvonel in Jar, zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}
^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar} zvonel dva, dve, dva. ^{zvonel in Jar}

15

Zwanzigste, der,

16

Zwanzigste, die, doornaria

17

18 vèjiza,

großer
Koganzik

Zwanzig, der, ~~stibla~~ stibla etim. stiblizia
nim abgriffeln. über, abgriffenar zheskula

unbenutzte
rasga
19
Zwanzig

20

Zwanzig über, pick, zwanzig über abweis pick
Koga, zwanzig über das ~~pick~~ pick polja.

vord, vorrek

Zwanzig, P. Quanzig

Zwanzig, quanz über das hoch lobnle 6.9.
Eisflanz pro zhes oblati.

Zwanzig, das, meina pichna 38

Einam das Zwanzig nicht, ist softig
lassan merian

Zwanzig, das,

Zwanzig, der, päperk, zhesherk J. L. pagloviz, Kejsler
Ein safr thünar, ~~manne~~ ~~pestlikoviz~~ ~~sof~~ ~~uist~~
zwanzigstiger Mann pestlikoviz.

libniza safr
Kejsler zwanzig
pehuljak maglas

Zwony Jaital = in Jar 3. 17

Zwony dvoják. 6.

Zwonyawlny dvojni. dvoj.

Zwonyfary.

Zwonyfaktar, Jar, motul.

8 Zwonyfältig dvojnat

21 Zwongängig samu pol kraja sejati, Krisham sejati.

Zwongfändig, im brych gäuden abau so frutig
gubnauifau samu 22 oböjotózhni. Tübstantion, nr
oböjotózhnik, in oböjotózhniza.

Zwongfängignd elar

23 Zwongfändig elinfn travnik, snosket sa otavo. 9. Zwongmächtig.
Zwongjäufig dwaletni, předlanfki 24
Tübstantion, nr
Zwongjäufig zwongjäufiger elinfn předstarna, mjestarna.

Zwonglauff, Jar, 25

Zwongmaße ~~dwakrat~~ dwakrat. 26

Zwongmächtig dwakratni.

^{dwizeen}
Zwongmächtig elinfn travnik, snosket sa otavo
in elinfn is. zwongmächtig je travnik, je snosket
sa otavo, je sa otavo kofi ali se'zhe.

Zwongmäuff sa dva fütrel.

nin zwongmäuffar fobul, rogläch, anif rogläch.
dwakratig dvojamboren

nin Mann einod zwong=
faufu Grognet, klovok
v dva zepa - omaltige
ferra

Zwangsfällig dwojofénichti.
Päb. ~~na dwojofénichti dwojofénichti~~

49

Zwangsfällar, Jar, jäfrigad Pfaf letnik, letniza,
jagne, jariza.

Zwangsfällig, eriglygfüd, in Jar dwojofén
Erinfa dvaris.

28

Zwangsfällar, Jar, b. J. dwojofénichti dwojofénichti

Zwangsfällar,

Zwangsfällar dwojofénichti, na Jar 29
~~na Jar~~

Zwangsfällar ^{Erinfa.} in D. zwangmächtig. ~~na Jar~~
~~na Jar dwojofénichti~~ von Pfaf dwojofénichti,
zwangsfällar dwojofénichti vobna.

Zwangsfällar dwojofénichti

30

Zwangsfällar sa dva Jarndel. na dva sedale

Zwangsfällar, mit zwang Jarndel besaunt vos s'papam ^{voy ya dva}
vos s' dwojofénichti, zwangsfällar dwojofénichti ^{konja}
s' dwojofénichti sa dva.

31

Zwangsfällar, Jar, ein Jarndel, Jar an Jarndel
Jarndel zu Jarndel ist, b. J. Jarndel, Müller, ^{Jarndel}
Jarndel, Jarndel Jarndel Jarndel.

32

Zwibnu, 1. Ein Maß Schipniti, Scheniti, ~~soq~~
~~unf~~ Schipati |: vshipniti, vsheniti:|
 rebzwibnu odshipniti, ad zwibnu uich im liden
 Shipa me po toebuku, toebuk me boli.
 2. Ein datur aufzwibnu, ad mit Zwibnu
 auf etwas onfaytignu nabiti |: nabiti:|
 so shbizame

43
 Zwibnu 1. Judignueniu nu Starlyang, wovut
 man zwibnt Shipavniča.
 2. Das wubnu Dück ind Starbofenu
 pirje.

Zwibnußta, in Innu Müßnußta
 rigalica. 44

Zwibzangn, in, Tamit abzußwibnu, odnu
 außzüßwibnu Shipavne Kleske.

Zwibbal, in, wpezkeric, fubar,
 fufkeric ~~dropek~~.

Zwibbul, in, I. i. ubarfauch, nina jind mündlich
~~shbul~~ ~~shbulica~~ zhebula, zhebulica ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula}
 45 ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula}
 zwibbalnwärs zhebulnafto selishe, ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula}
 zhebulnafta sel. ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula}
 46 ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula} ^{zhebula}

Zwibbraun, zuu zonytan Maßta yfligau
 präshiti |: präshiti:| Das zwibbraun praha

Zwibbraun, in, im Anubaua, in Dritte
 Gaub tretja Köp. 47

Zwingselig dvojni.

Zwingseltar, Jar, motulj.

* Zwingseltig zwialist, Jar, ^{somrat} (Kader se. noht in dan lözhita)

48 Zwingsel, ^{Jar} 1. Ein chyl, walefar sig in jung

Epila Enilul
Zwingselig Tobila, raxoka, rogovila

2. Ein solufar zwing, Jar zur Gungabul laugt
viker vilnik.

3. Ein jänd gabalfüruni yad cing rogovila,
rogula.

49 Zwingselig J. i. in jung Epila gungaltou praxépla;
überfangt rogulaft. garhaft

Zwingsall, Jar, ~~frax~~ ~~raff~~ raspör, rardor, razpartija, swada
swaja, zbraxba nesloga, ~~nesklad~~ nesklad

Zwintreist, Jar, ~~straka~~ ~~rasdvoj~~ ~~raspor~~ swaka piz zwingsall

Zwinwüßig, Jar, in englisch Braubst

Zwinwüßig, in englisch aufgeführt in dem wüßig,
vom jantonid, von dem wölk in. f. f.
dwojorasthen.

Zwilißig, Jar 50

Zwilling, in, dvojzich, dvojzik, dvojik. dvojzhe - eta
Vou Zwillinguau nabuudau uradnu dvojzike dvojic
imeti. 11

51 Die sind Zwillinge sta dvojzichna dvojzika.
Zwillingstuchstab dvojzichnik, dvojzichna zherka.
Zwillingstuchstuch, ~~dvojzichnik, dvojzichna~~ in, dvojzika.
~~dvojzichnik, dvojzichna~~

Zwillingstuch = in in z. D. dvojzichni

Zwillingstuch, in, zwony Mueck Holz Tausit zuferm-
man zu zwillingen stona. upenjaca

Zwillingstuch, in, in Zwillingen in Zwillingstuch
Tausit aus Zwillingen und zu bilden stona,
shet'sna stona.

Zwillingstuch, in, in zwillingen in zwillingen
Tausit zu, b. D. Zwillingen, in Zwillingen
muisen zusammenhalten muis. dougi
obrozh.

Zwillingstuch, 1. siliti: | posiliti: |

2. zu etwas zwillingen h' komu siliti |: posiliti: |

3. etwas zwillingen h' komu posileno kaj sturiti
delatis: sturiti: | posilena beseda

4. ein Holz zwillingen uich sela me je gnala |: per-
gnala: | freq. pergnala

5. einem Zwillingen in in abstrakta zwillingen
samashik v' sklenize siliti, g'atiti

6. zwillingen abstrakta zusammen zwillingen dve dile
sturp gnati |: pergnati: |

7. einem Zwillingen in in abstrakta zwillingen mesto

52 190

pergānati / pergāti / dēse podālo.

8. Jāwūngan posilca, ninn Jāwūnganor
Pīnllung posileno: vēdenje, ninn gāwūn =
gūnn Lūsdīnēd ^{siyū}
9. Kūz zwoingam, se kōam J. Oberh.

Zwoingam, In, i. etar flaty zwoisfau Inr Dachtmanar
mūd Inr gāwūnn prizidje

2. Ein ninnpflōssnūn flaty, in wālfau In
Jagīfauwā außbafbau wūntau passira. vgrīnda zo looske
paa 54

Zwīrl, In, b. J. Lūsdīnēdflōra, ninn stāffnūn Gīndel
mit Inng scharfau Gītzam, das Gōlz, wālfed mau
Inngau wīll, darinn zū sflagnū, vretēno, jeklēno
vretēno.

Zwīrlbofau, In, abau dāfllēd, ninn Schwōzngū mit
ninn scharfau Gītzū und zwoy scharfau
Dīntau, vorknōbōfau Lōfau dāmit zū anwōntau,
vretēnchen bēder.

Zwīru, In, Kōnez aūz Kōnzi xīalf. U. Z. ~~Zwīru~~ ^{fukānōz 54}
gīh ~~zōd~~ ^{antōnshīch} iū bīttā nūn zwīru, podaj mī Kōnzi.

Zwīruuē aūz. aūz Zwīru sūrfstlīgnō 55

Zwīruuē v. a. zwoy oīar mōfō dātāu zū sūru =
mōw Inngau fukām, nīte fukām, nīthādī
56 -

Zwīruuēflō, In,

Zwīruuērd, In, 57

Zwölft dvanajst.

Zwölft Männer dvanajst mošk.

Zinn von den zwölften dvanajstik eden. dvanajstnik

Jeg kommen vor zwölften pred dvanajstini pridem.

Jeg kommen um zwölft ob dvanajstik pridem.

13

72

Zwölftmal, das, 73

Zwölfter 1. Linn aus einem Elogio von zwölft Janssen, in Athen von 1712
dvanajstik dvanajstnik

2. Linn Müngn von zwölft Erziehung, ~~das~~ Politiu
u. J. dvanajstina.

74 Zwölftfinger elann, dvanajstpeostnik kurgn pedavnek S. i.
ninn Jgan langn elann.

7 Zwölft dvanajsti.

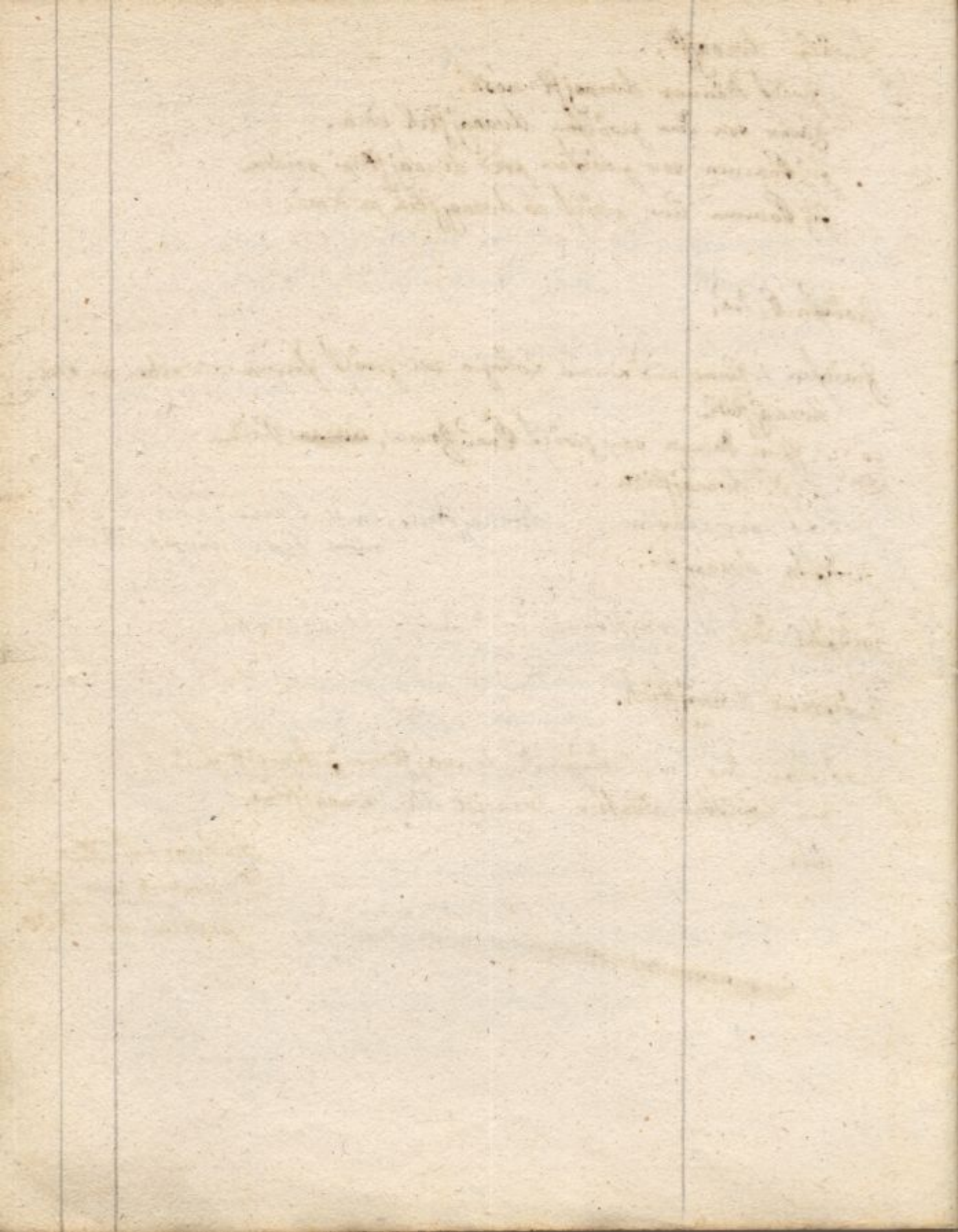
Zwölftmal, das, dvanajstina. in J. Zwölftmal, dvanajstina

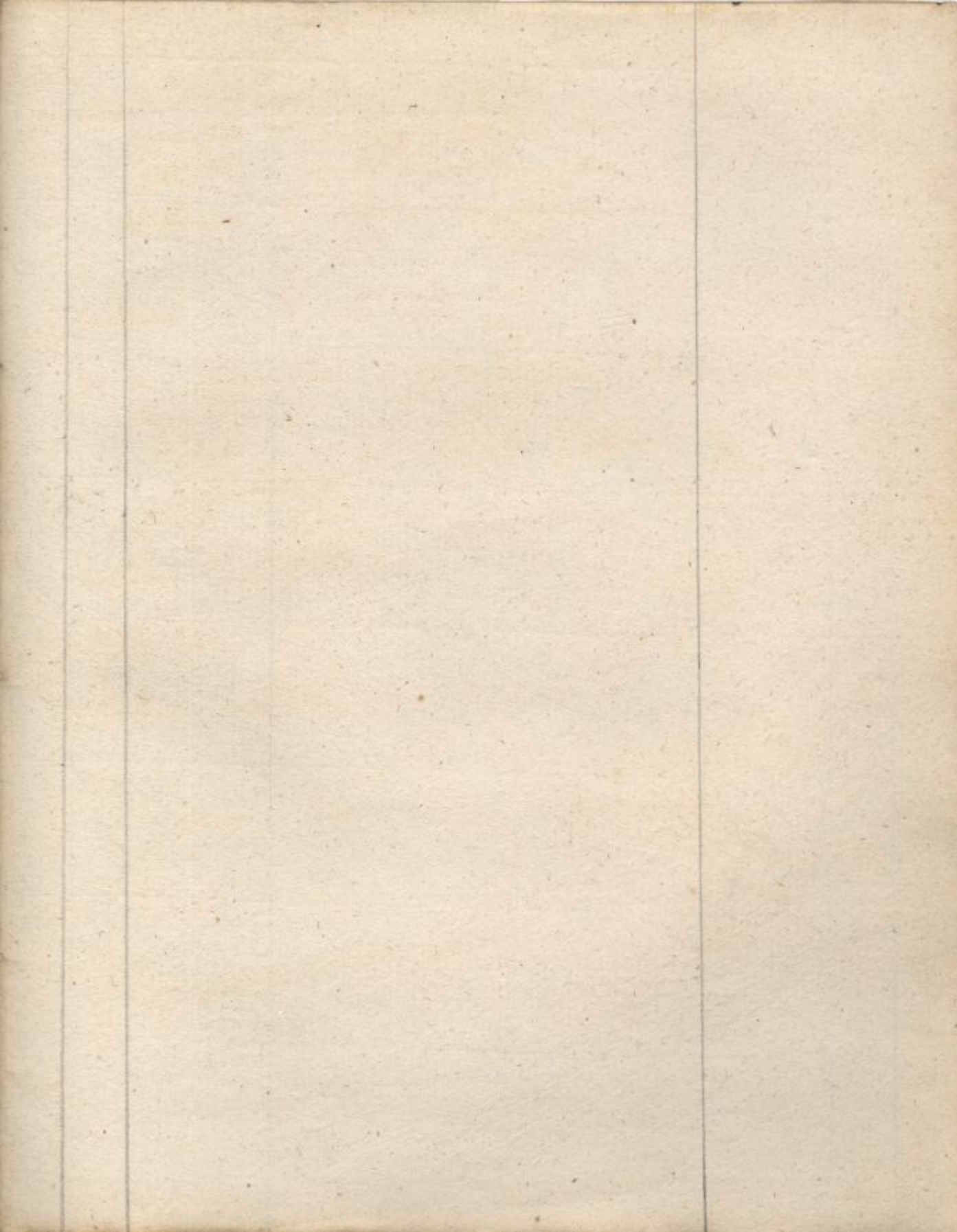
Zwölftmal dvanajstik.

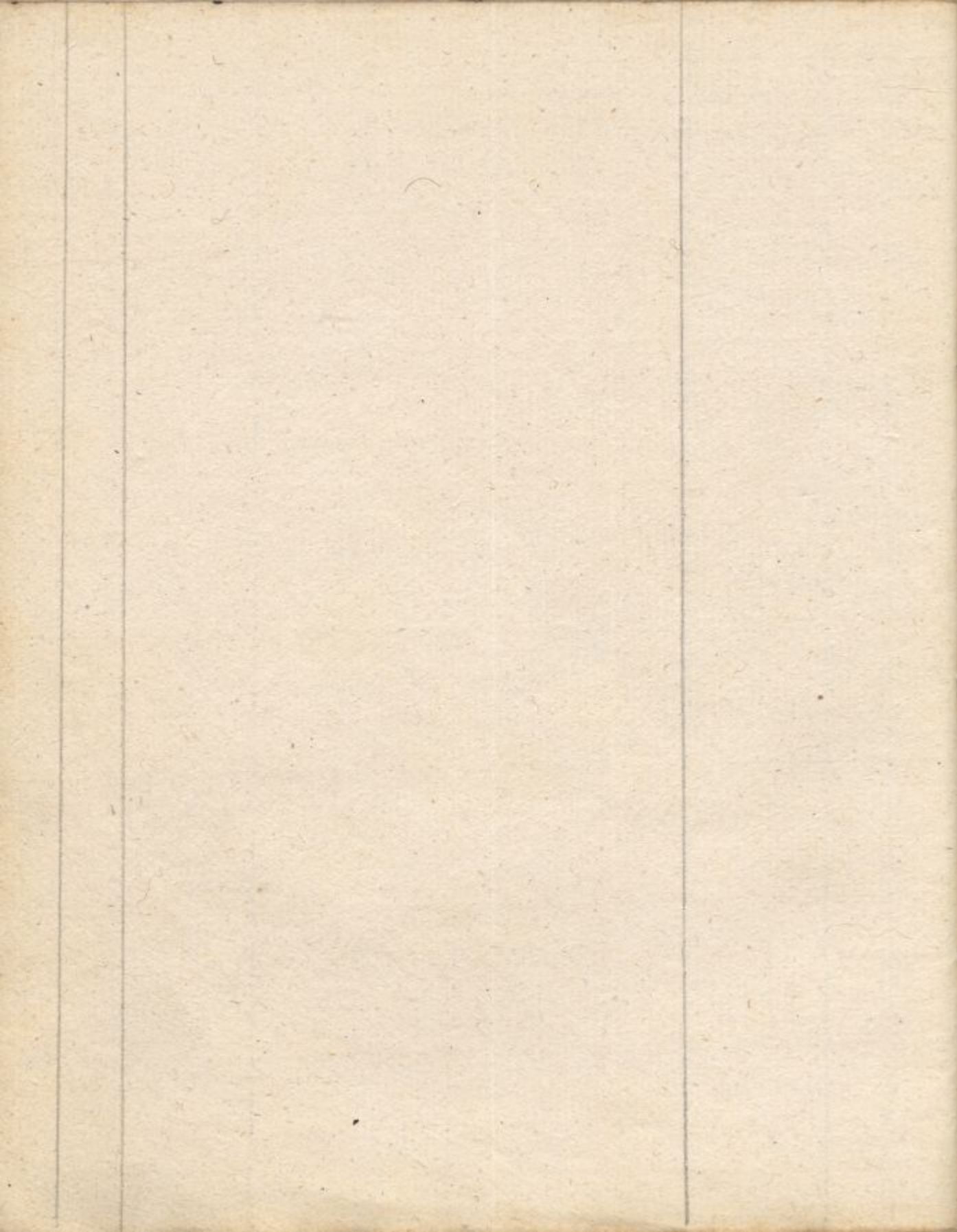
Zwölftmal, das, in elann dvanajstina, dvanajst Jutnel.
ninn Zwölftmal dvanajst dil, dvanajstina
dil.

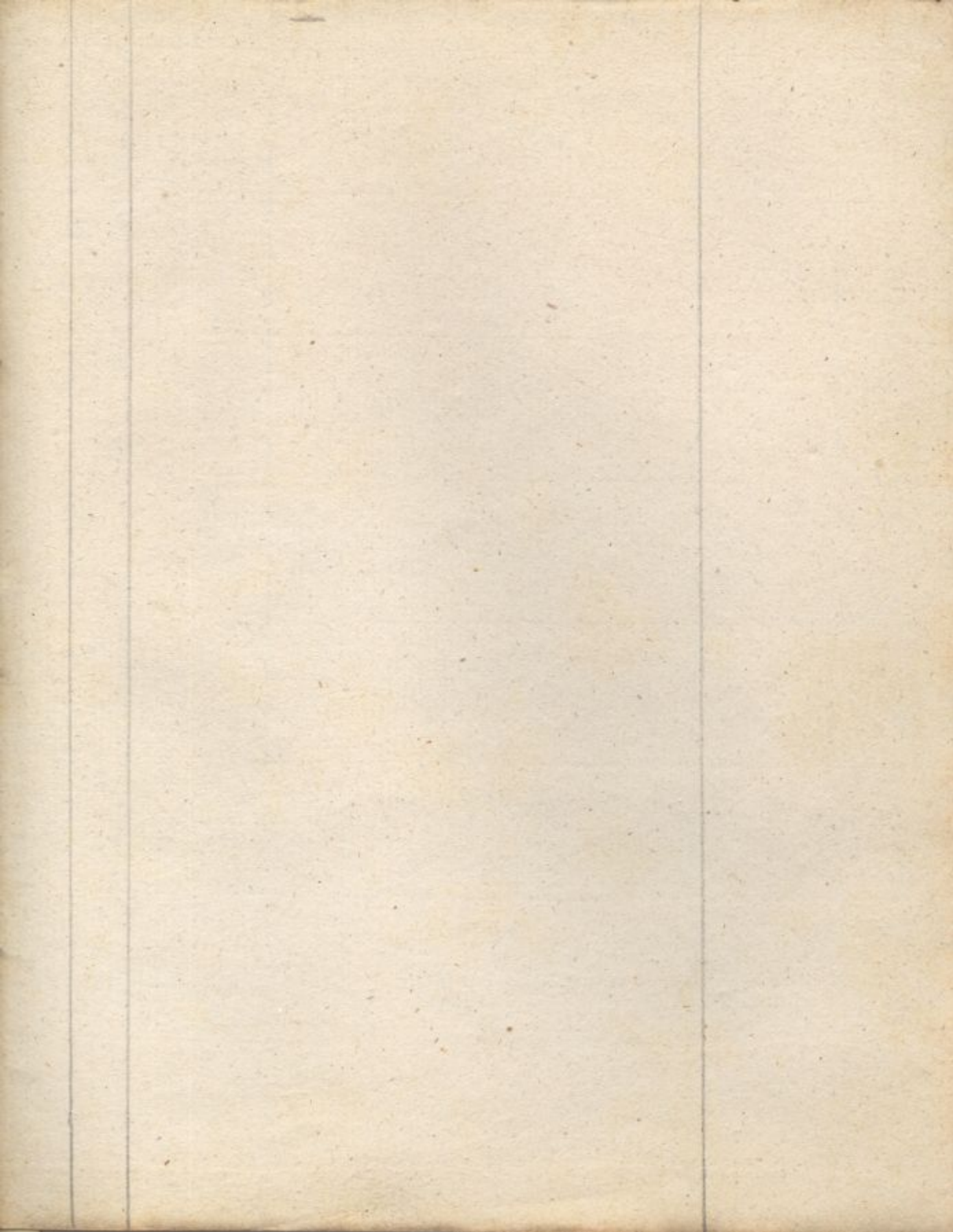
76

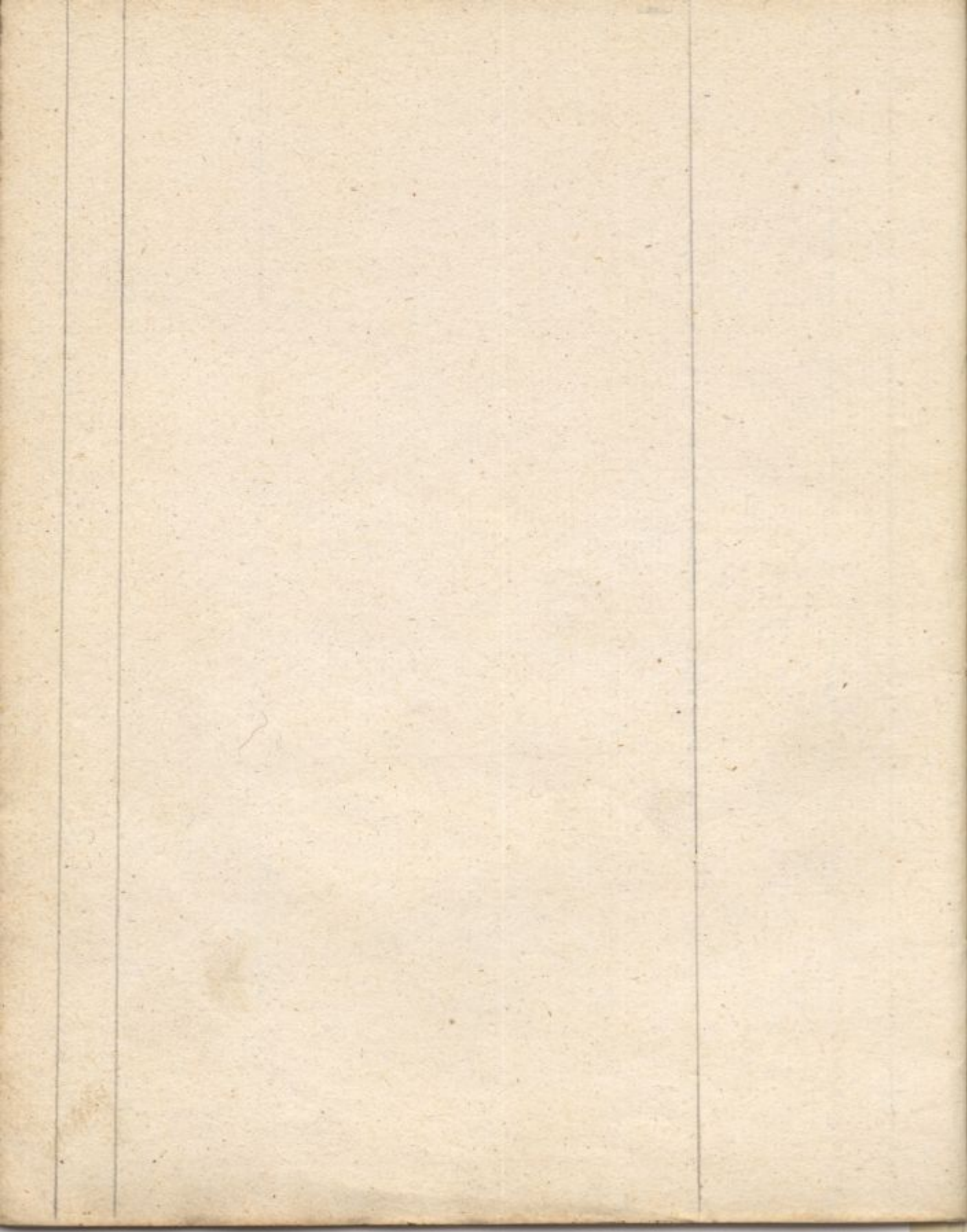
Ad diem 23tiam
Decembris, hora 7^{ma}
vespertina, anno 1806.

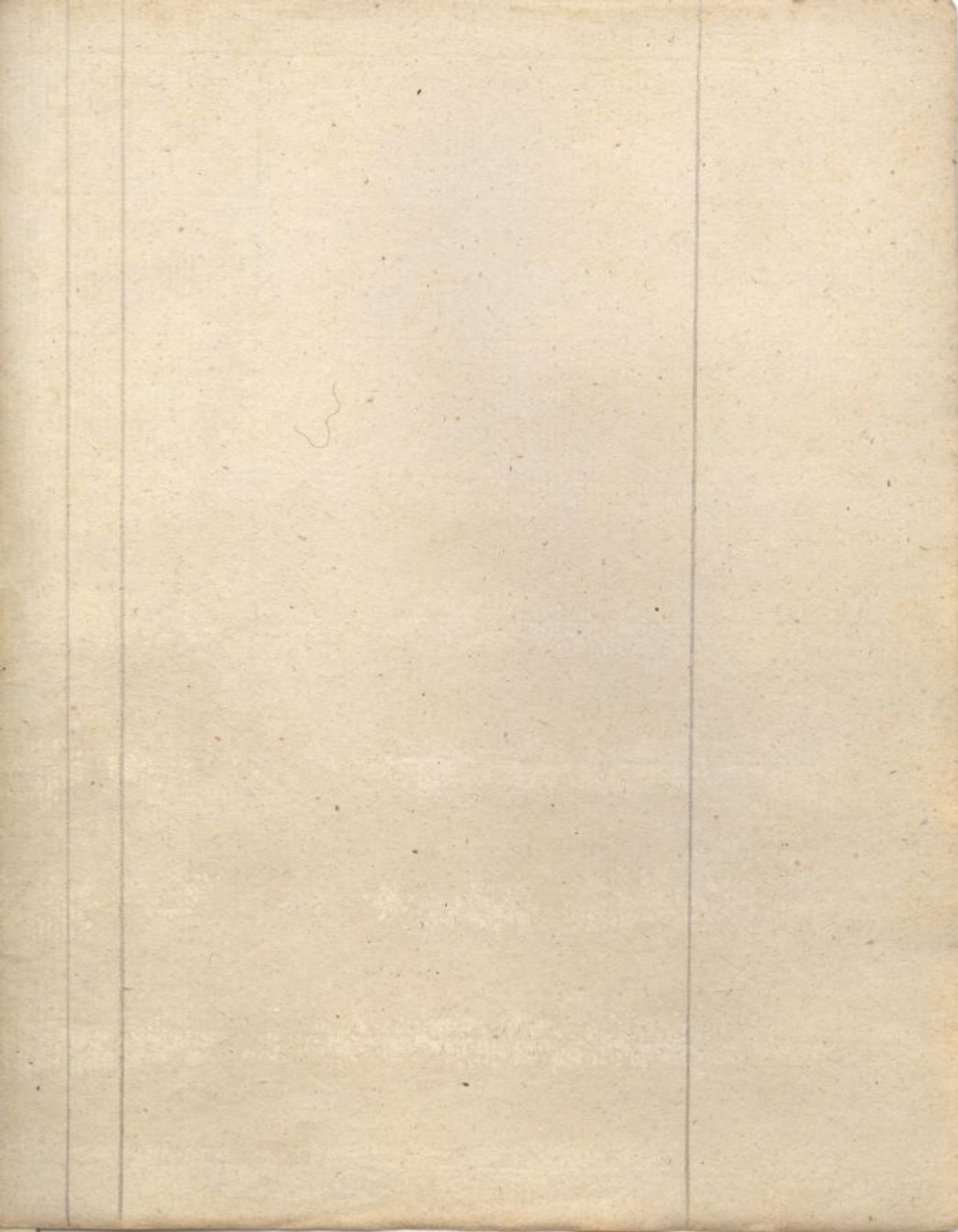


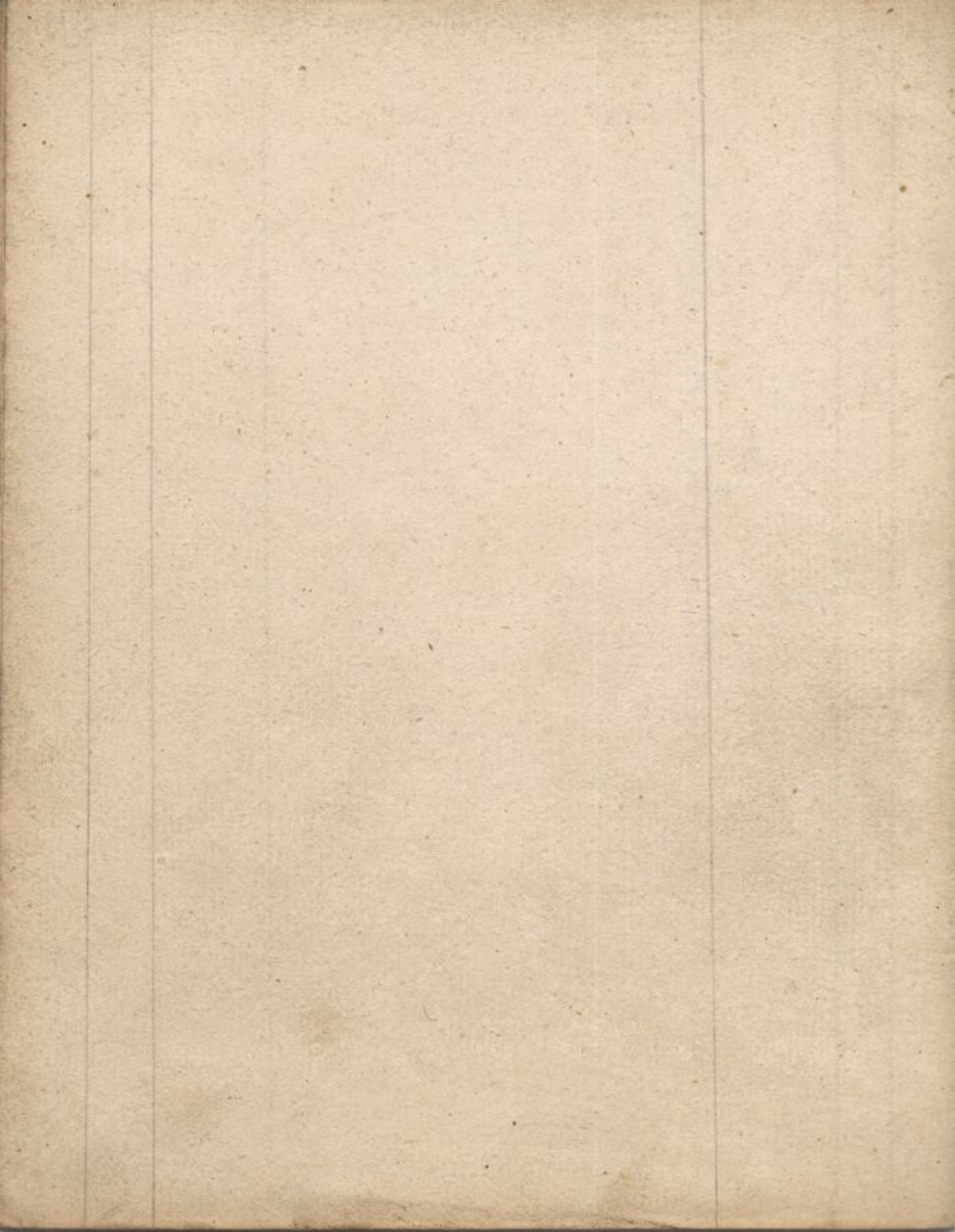












1 5
3 20
6 5000

